ECO SERIES

OKI

# Benutzerhandbuch

## ML5520
## ML5521
## ML5590
## ML5591



# Anmerkung

Es wurden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen vollständig und richtig sind und dem aktuellsten Stand entsprechen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Konsequenzen von Irrtümern außerhalb der Kontrolle des Unternehmens. Zudem kann vom Hersteller keine Garantie dafür übernommen werden, dass durch andere Hersteller vorgenommene Änderungen an Software und Geräten, die in dieser Veröffentlichung erwähnt werden, die Gültigkeit der hierin enthaltenen Informationen unbeeinträchtigt lassen. Die Erwähnung von Software-Produkten von Drittherstellern lässt nicht notwendigerweise den Schluss zu, dass sie vom Hersteller empfohlen werden.

Obwohl größte Sorgfalt darauf verwendet wurde die hierin enthaltenen Informationen so akkurat und hilfreich wie möglich weiterzugeben, übernehmen wir keinerlei Garantie hinsichtlich ihrer Genauigkeit und Vollständigkeit.

Die aktuellsten Treiber und Handbücher sind auf der Website von OKI Europa verfügbar:
**http://www.okieurope.com**



Als Teilnehmer am Energy Star-Programm hat der Hersteller festgestellt, dass dieses Gerät den Energy Star-Richtlinien zur Energieeinsparung entspricht. Hinweis: Nicht einhalten, wenn eine Netzwerk-Schnittstellenkarte verwendet wird.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien 2004/108/EG (EMV), 2006/95/EG (LVD) und 2011/65/EU (ROHS) in der geltenden Fassung zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung und Beschränkung gefährlicher Stoffe.

Dieses Produkt entspricht EN55022 Klasse B. Bei Installation mit der optionalen Netzwerkschnittstellenkarte, der seriellen RS-232 C-Schnittstellenkarte oder der optionalen Einzelblattzufuhr entspricht es jedoch EN55022 Klasse A. In der häuslichen Umgebung kann diese Konfiguration Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer eventuell entsprechende Maßnahmen ergreifen.

Die folgenden Kabel wurden zum Bewerten dieses Produkts und Erreichen der Konformität mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EC verwendet. Andere Konfigurationen können die Konformität beeinträchtigen.

| KABELTYP | LÄNGE (METER) | KABELSEELE | SCHIRM |
|---|---|---|---|
| Netz | 1,8 | ✘ | ✘ |
| USB | 5,0 | ✘ | ✔ |
| Seriell | 1,5 | ✘ | ✔ |
| Parallel | 5,0 | ✘ | ✘ |
| LAN | 2,1 | ✘ | ✔ |

# Hersteller

OKI Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Japan

# Import in die EU/autorisierter Vertreter

OKI Europe Limited

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Großbritannien

Sollten Sie Fragen zu Vertrieb, Support oder allgemeiner Art haben, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

# Informationen zur Umwelt



# Inhaltsverzeichnis

# Hinweise, Achtung und Vorsicht

*HINWEIS*
*Ein Hinweis enthält zusätzliche Informationen, die den Haupttext ergänzen.*

**ACHTUNG!**

**„Achtung" bietet weitere Informationen, die bei Nichtbeachtung zu Fehlfunktionen oder Geräteschäden führen können.**

**VORSICHT!**

**„Vorsicht" bietet weitere Informationen, die bei Nichtbeachtung Risiken bergen oder zu Körperverletzung führen können.**

Dieses Modell arbeitet zum Schutz Ihres Produkts und zur Gewährleistung einer umfassenden Funktionsfähigkeit nur mit einer Original-Farbbandkassette. Farbbandkassetten anderer Hersteller funktionieren möglicherweise nicht, und zwar auch dann nicht, wenn sie als „kompatibel" bezeichnet werden. Falls sie trotzdem eingesetzt werden, kann dadurch jedoch die Leistung und Druckqualität des Produkts beeinträchtigt werden.

**Beim Einsatz von Fremdprodukten kann Ihre Garantie nichtig werden.**

Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden. Alle Marken bestätigt.

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Druckers!

Diese Druckerserie druckt Schönschrift und hochauflösende Grafiken in höchster Qualität. Sie eignet sich besonders für Desktop- und Büroumgebungen. Der leistungsstarke und vielseitige Drucker kombiniert neueste Drucktechnologie 9 Nadeln (ML5520ECO/ ML5521ECO) und 24 Nadeln (ML5590ECO/ML5591ECO), serieller Punktmatrix-Nadeldruck) mit modernsten Materialien und einer überragenden Ausführung. Dabei wurde besonderes Gewicht auf Ergonomie und Anwenderfreundlichkeit gelegt. Die Bedienung des Druckers bereitet auch unerfahrenen Benutzern keinerlei Probleme.

## Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch ist das Benutzerhandbuch des Druckers (die aktuellste Version finden Sie auf unserer Website www.okiprintingsolutions.com). Es gehört zu der folgenden Begleitdokumentation für Benutzer.

> **Broschüre zur Installationssicherheit**: enthält Informationen zur sicheren Bedienung des Druckers.

  Sie liegt dem Drucker als Ausdruck bei und sollte gelesen werden, bevor Sie Einstellungen am Drucker vornehmen.

> **Installationshandbuch**: beschreibt, wie Sie den Drucker auspacken, anschließen und einschalten.

  Dieses Dokument liegt als Ausdruck dem Drucker bei.

> Das vorliegende **Benutzerhandbuch**: hilft Ihnen dabei, sich mit dem Drucker vertraut zu machen und seine zahlreichen Leistungsmerkmale bestmöglich zu nutzen. Es enthält außerdem Anleitungen für die Fehlerbehebung und Wartung, die den optimalen Betrieb des Geräts gewährleisten sollen.

  Dieses elektronisch vorliegende Dokument finden Sie auf der Handbuch-CD.

> **Netzwerk-Konfigurationshandbuch**: enthält detaillierte technische Informationen für Netzwerkverwalter zur Konfiguration der optionalen Netzwerkschnittstelle.

  Dieses in elektronischer Form vorliegende Dokument finden Sie auf der CD, die der gesondert erhältlichen Netzwerkschnittstellenkarte beiliegt.

> **Onlinehilfe**: Onlineinformationen, auf die Sie über den Druckertreiber und Hilfsprogramme zugreifen können.

### Onlineverwendung

Dieses Handbuch kann mit Adobe Acrobat Reader angezeigt und gelesen werden. Verwenden Sie die Navigations- und Anzeigewerkzeuge von Acrobat.

Sie haben zwei Möglichkeiten, um auf bestimmte Informationen zuzugreifen:

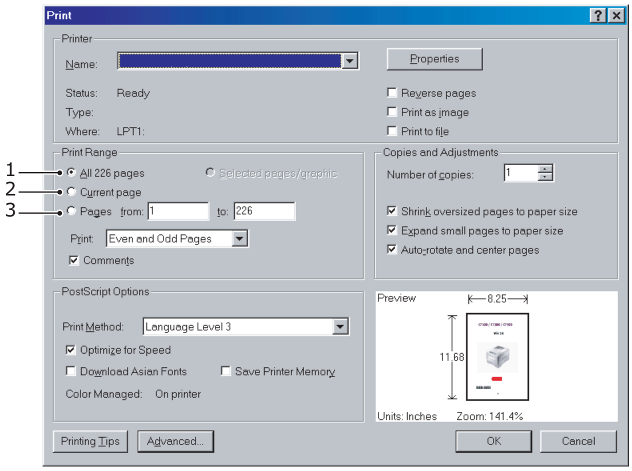
> In der Lesezeichenliste auf der linken Seite des Bildschirms können Sie das gewünschte Thema aufrufen, indem Sie auf es klicken. (Sind keine Lesezeichen vorhanden, verwenden Sie das „Inhaltsverzeichnis“ auf Seite 4.)

> In der Lesezeichenliste können Sie den Index aufrufen, indem Sie auf Index klicken. (Sind keine Lesezeichen vorhanden, verwenden Sie das „Inhaltsverzeichnis“ auf Seite 4.) Suchen Sie den Begriff, der Sie interessiert, in dem alphabetisch geordneten Index, und klicken Sie auf die dazugehörige Seitennummer, um die Seite mit dem Begriff aufzurufen.

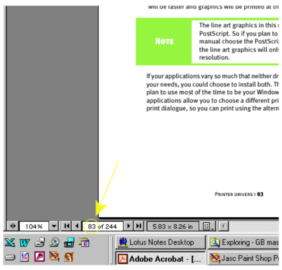
### DRUCKEN VON SEITEN

Sie können das gesamte Handbuch, einzelne Seiten oder Abschnitte drucken. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie in der Symbolleiste **Datei** und danach **Drucken** aus (oder verwenden Sie die Tastenkombination **Strg + P**).
2. Wählen Sie die Seiten aus, die Sie drucken möchten:
   (a) **Alle Seiten** (1), um das gesamte Handbuch zu drucken.
   (b) **Aktuelle Seite** (2) für die Seite, die Sie gerade aufgerufen haben.




   (c) **Seiten von** und **bis** (3), um den zu druckenden Seitenbereich durch Angabe der Seitenzahlen festzulegen.



3. Klicken Sie auf **OK**.

# ERSTE SCHRITTE

## STELLFLÄCHE

> Wählen Sie eine geeignete Stellfläche, d. h. eine stabile Oberfläche, für Ihren Drucker.

> Um den Drucker herum muss genügend Platz sein, sodass rasch auf den Walzendrehknopf und die diversen Wege für die Papierzufuhr zugegriffen werden kann.

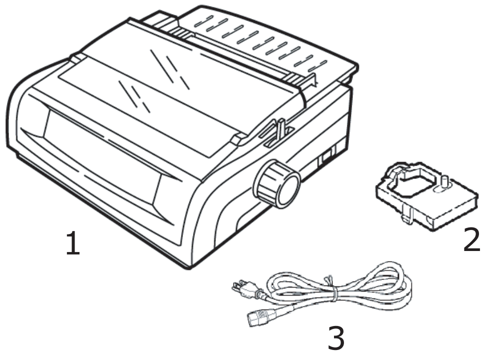
> In Reichweite des Druckers muss eine geerdete Steckdose sein.

## AUSPACKEN

> Wenn etwas fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.

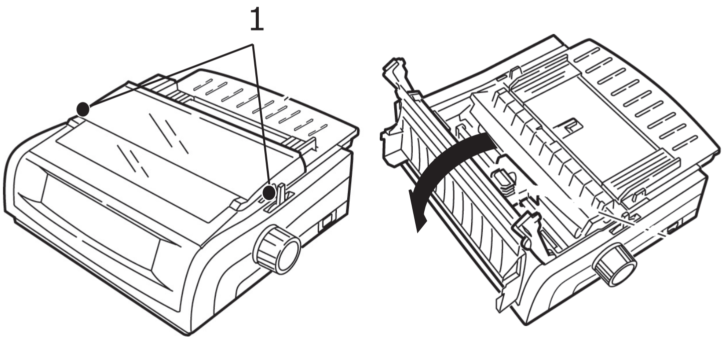
> Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und den Karton für den Fall auf, dass Sie den Drucker einsenden oder transportieren müssen.

> Schnittstellenkabel und Papier werden separat verkauft.

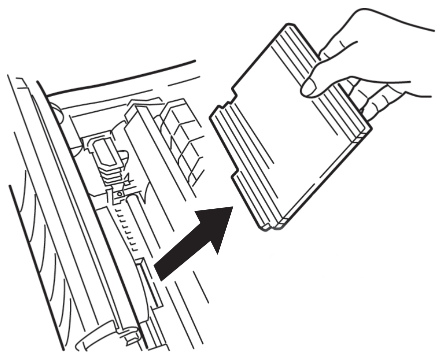



1. Drucker
2. Farbbandkassette
3. Netzkabel

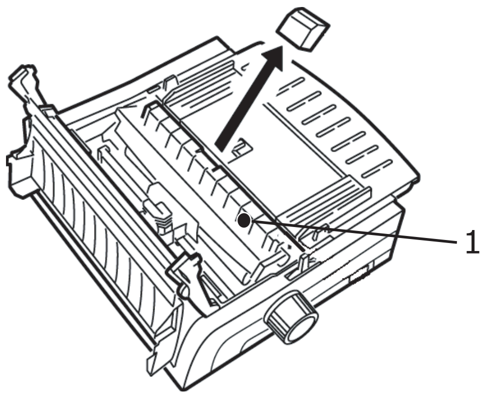
**1.** Nehmen Sie im das Verpackungsband ab, fassen Sie die Dorne (1) an den beiden Seiten der Abdeckung an, und drehen Sie sie so weit wie möglich zur Druckervorderseite.



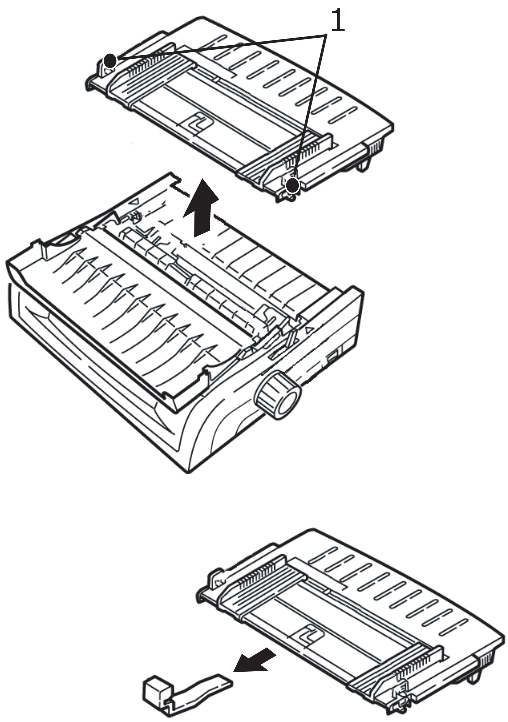

**2.** Entfernen Sie den Schutzfilm vom Druckkopf.



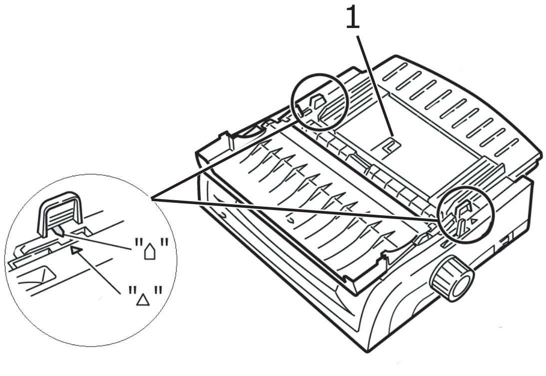
3. Entfernen Sie die Transportsicherung von der Zugwalze (1).




4. Verwenden Sie die Dorne (1), um die Papierauflage anzuheben und zu entfernen. Nehmen Sie dann die Transportsicherung ab.




5. Bringen Sie die Papierauflage wieder an: Führen Sie die Klemmen auf den beiden Seiten des Abstandhalters in die mit einem Dreieck markierten Kerben ein. Drücken Sie sie dann an, um den Abstandhalter einrasten zu lassen.



## EINSETZEN DER FARBBANDKASSETTE

| ACHTUNG! |
| --- |
| **Achten Sie darauf, dass Sie das korrekte Ersatz-Farbband für Ihren Drucker zur Hand haben. Wenn Sie ein falsches Farbband in Ihren Drucker einsetzen, können Sie nicht drucken.** |

### VERWENDUNG DER FARBBANDKASSETTE

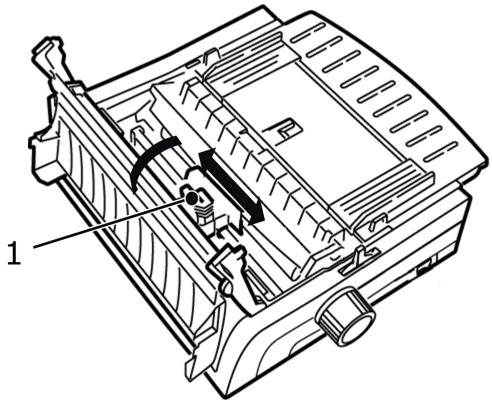
> Nehmen Sie eine neue Farbbandkassette erst dann aus ihrer Verpackung, wenn Sie sie benötigen.

> Seien Sie vorsichtig, die Farbband-Farbe kann Flecken hinterlassen, die sich nicht entfernen lassen.

> Farbe auf der Haut oder Bekleidung kann in der Regel mit Wasser und Seife entfernt werden.

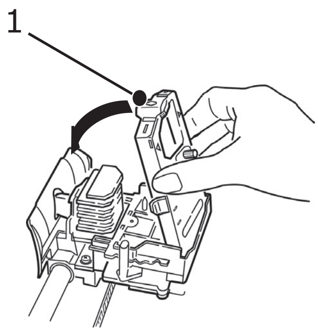
Achten Sie darauf, das der Drucker ausgeschaltet ist.

**1.** Öffnen Sie die Abdeckung, und zentrieren Sie den Druckkopf (1).



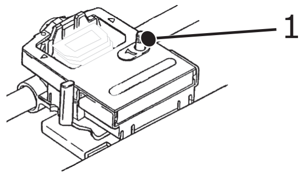

| VORSICHT! |
| --- |
| **Der Druckkopf kann heiß sein.** |

**2.** Packen Sie die neue Farbbandkassette aus, und installieren Sie sie auf dem Druckkopf.




| ACHTUNG! |
| --- |
| **Entfernen Sie den Farbbandschutz (1) nicht vom Farbband.** |

3. Drehen Sie den Transportknopf (1) in Pfeilrichtung, um das Farbband einzuspannen.



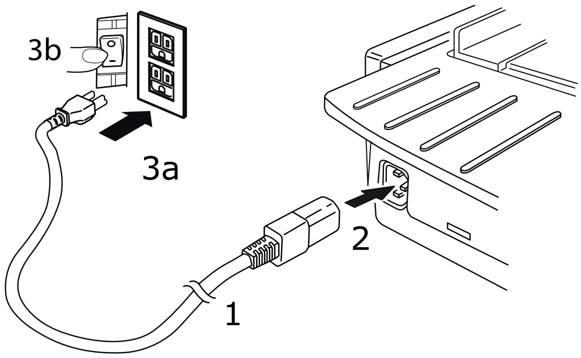

4. Schließen Sie die Abdeckung, und schalten Sie den Drucker wieder ein.

## EINSCHALTEN DES DRUCKERS

**VORSICHT!**

**Der Betrieb dieser Ausrüstung kann nicht gewährleistet werden, wenn sie an eine USV (Unterbrechungsfreie Stromversorgung) und/oder einen Inverter angeschlossen ist. Bei Anschluss an eine USV/einen Inverter kann die Ausrüstung beschädigt werden. Verzichten Sie auf den Einsatz einer USV und/oder eines Inverters.**

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter des Druckers in der Position OFF (AUS) befindet.
2. Schließen Sie das Netzkabel (1) an den Wechselstromeingang (2) des Druckers an.




3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose (220/240 V Wechselstrom) (3a) an, und schalten Sie sie ein (3b).

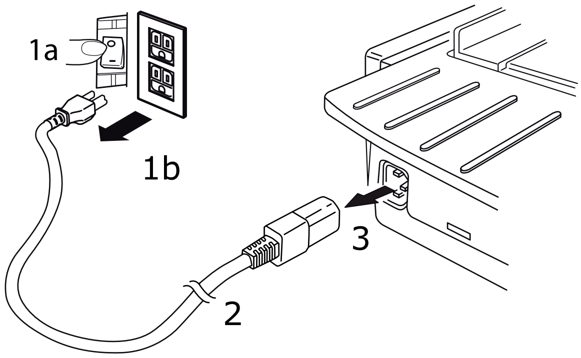
**VORSICHT!**

**Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen dreipoligen Wechselstromstecker einstecken. Bevor Sie ihn einstecken, prüfen Sie die Position der FG-Klemme. Durch falsches Einstecken kann nicht nur der Drucker selbst, sondern auch die Peripheriegeräte können beschädigt werden, und es kann zu einem elektrischen Schlag, Rauchbildung und Entzündung kommen.**

4. Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf ON (EIN).
5. Die Anzeige POWER (STROM) auf dem Bedienfeld sollte nun leuchten.

## AUSSCHALTEN DES DRUCKERS

1. Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf OFF (AUS).
2. Schalten Sie die stromführende Netzsteckdose aus (1a), und trennen Sie das Kabel von der Steckdose (1b).




3. Trennen Sie den Netzkabelanschluss (2) vom Drucker (3).

## COMPUTERANSCHLÜSSE

Der Drucker ist mit zwei Standard-Datenschnittstellen ausgerüstet:

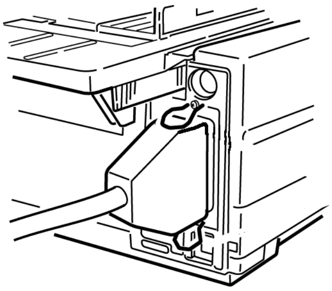
> **ACHTUNG!**
>
> **Versuchen Sie nicht, den parallelen Anschluss und den USB-Anschluss gleichzeitig zu verwenden.**

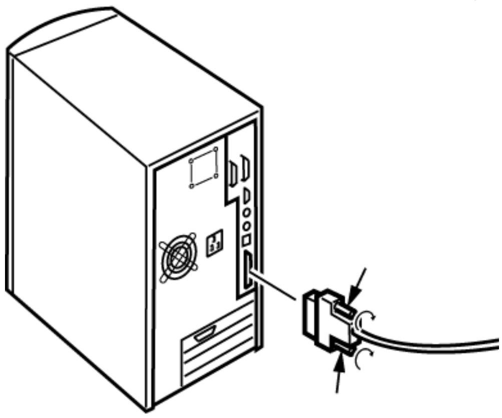
### PARALLEL

> Für den direkten Anschluss an einen PC. Für diesen Anschluss wird ein bidirektionales (mit IEEE 1284 konformes) Parallelkabel benötigt.

Der Drucker und der Computer müssen ausgeschaltet sein.

**1.** Bringen Sie ein geeignetes bidirektionales Kabel an dem parallelen Anschluss auf der Rückseite des Druckers an. Bringen Sie danach das Kabel an Ihrem Computer an.





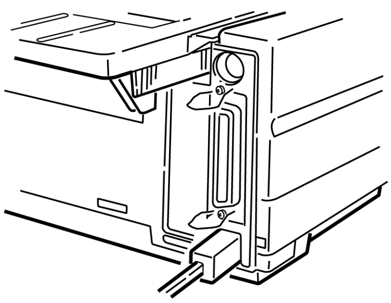
**2.** Schalten Sie Drucker und Computer wieder ein.

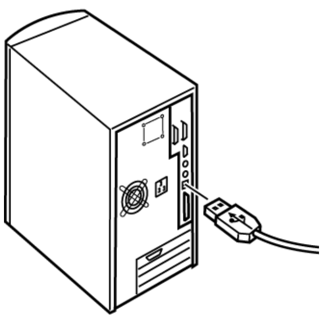
### USB

> Für den Anschluss an einen PC mit Windows 2000 oder höher. Dieser Anschluss setzt ein mit USB-Version 2.0 kompatibles, geschirmtes Kabel mit einer Länge von 5 m voraus.

Der Drucker und der Computer müssen ausgeschaltet sein.

**1.** Schließen Sie ein geeignetes USB-Kabel an den Drucker an. Bringen Sie danach das Kabel an Ihrem Computer an.





**2.** Schalten Sie Drucker und Computer wieder ein.

Die folgenden Schnittstellen sind als gesondertes Zubehör erhältlich. Eine Beschreibung finden Sie in der jeweiligen Begleitdokumentation:

> Serielle RS232 C-Schnittstelle

> 100Base-TX/10Base-T-Netzwerkverbindung

---

*HINWEIS*

> *Eine Anleitung zum Einrichten der Netzwerkverbindung finden Sie im Netzwerk-Konfigurationshandbuch.*

> *Es wird nicht empfohlen, den parallelen oder den USB-Anschluss zu verwenden, wenn die RS-232C- oder die Netzwerkschnittstellenoption in diesem Produkt installiert ist.*

---

## Einlegen von Papier

Informationen darüber, wie Sie Papier einlegen, finden Sie unter “Einlegen von Papier” auf Seite 20.

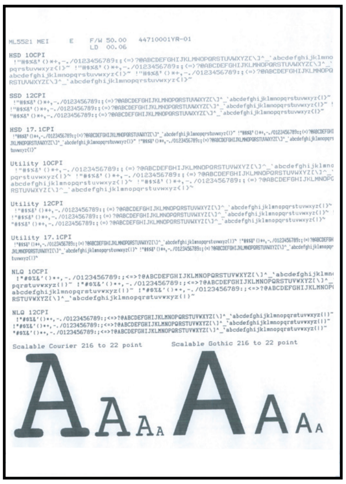
## Testen des Druckers

> Schriftmuster-Test

> Fortlaufendes ASCII-Muster

> Hexdumpmodus

### Schriftmuster-Test



**ACHTUNG!**

**Modell ML5521ECO/ML5591ECO mit breitem Schlitten:**

**Wenn Sie 8,5-Zoll-Papier für die Tests verwenden, achten Sie darauf, dass die Papierbreite-Auswahl im Druckermenü auf 8,5 Zoll eingestellt ist. Andernfalls können Sie den Drucker durch Drucken auf der Walze beschädigen. Weitere Informationen finden Sie im “Menu Mode (Menümodus)” auf Seite 42.**

Der Schriftmuster-Test druckt ein Muster der Standard-Schriftarten auf dem Drucker.

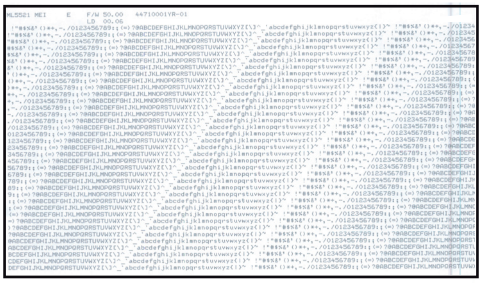
Am Anfang des Ausdrucks werden das Druckermodell, die Emulation, der Ländercode, die Schnittstelle und die Firmware-Version angezeigt.

Achten Sie darauf, dass Papier eingelegt ist.

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Drücken Sie die Taste LF (NZ), und halten Sie sie gedrückt, während Sie den Drucker wieder einschalten.

Der Drucker druckt eine Seite mit Mustern von Schriftarten, dann ist der Test beendet.

### Fortlaufendes ASCII-Muster



**ACHTUNG!**

**Modell ML5521ECO/ML5591ECO mit breitem Schlitten:**

**Wenn Sie 8,5-Zoll-Papier für die Tests verwenden, achten Sie darauf, dass die Papierbreite-Auswahl im Druckermenü auf 8,5 Zoll eingestellt ist. Andernfalls können Sie den Drucker durch Drucken auf der Walze beschädigen. Weitere Informationen finden Sie im "Menu Mode (Menümodus)" auf Seite 42.**

Der fortlaufende ASCII-Drucktest erzeugt einen Endlos-Ausdruck von allen 96 ASCII-Zeichen in einen fortlaufenden Muster in der ausgewählten Schriftart (Standard = LQ Courier).

Am Anfang des Ausdrucks werden das Druckermodell, die Emulation, der Ländercode und die Firmware-Version angezeigt.

Achten Sie darauf, dass Endlospapier eingelegt ist.

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Drücken Sie die Taste QUIET/TOF (Ruhe/SA), und halten Sie sie gedrückt, während Sie den Drucker wieder einschalten. (Wenn der Drucker eingeschaltet wird, aber der fortlaufenden ASCII-Test nicht gestartet wird, haben Sie die Taste QUIET/TOF (Ruhe/SA) zu kurz gedrückt).

   Der Drucker druckt den fortlaufenden ASCII-Text.
3. Drücken Sie SEL (Ausw.), um den Test zu beenden.

### Hexdumpmodus

Wenn der Drucker in den Hexdumpmodus umgeschaltet wird, werden alle ankommenden Daten, einschließlich Text- und Druckerbefehle, im Hexadezimal- und im ASCII-Format gedruckt.

Beispielsweise wird die folgende BASIC-Zeile

```
LPRINT CHR$ (27);”0”;CHR$ (30);”DIES IST EIN BEISPIEL EINES HEXDUMPS.”
```

wie folgt gedruckt:

```
1B 30 1E 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78   .0.This is an ex
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 61 64   ample of a hexad
65 63 69 6D 61 6C 20 64 75 6D 70 2E 0D 0A         ecimal dump...
```

---

*HINWEIS*
*Im ASCII-Format werden alle nicht druckbaren Zeichen als Punkt dargestellt.*

---

So aktivieren Sie den Hexdumpmodus:

Achten Sie darauf, dass Papier eingelegt ist.

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Halten Sie die Tasten SEL (Ausw.) und FF/LOAD (SV/Laden) mehrere Sekunden gedrückt, während Sie den Drucker einschalten.

So beenden Sie den Hexdumpmodus:

1. Drücken Sie die Taste SEL (Ausw.).
   oder
   Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein.

## Druckertreiber

Den Treiber für Ihren Drucker finden Sie auf der CD, die mit Ihrem Drucker ausgeliefert wird. Sie können den Treiber laden oder einen der kompatiblen Treiber aus der Liste aus Ihrer Softwareanwendung auswählen.

1. Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein.

> *HINWEIS*
> *Wenn die CD nicht automatisch wiedergegeben wird, klicken Sie auf Start > Ausführen > Durchsuchen. Rufen Sie Ihr CD-ROM-Laufwerk auf, doppelklicken Sie auf Setup.exe, und klicken Sie auf OK.*

2. Wählen Sie Ihre **Sprache**.
3. Klicken Sie auf **I agree (Ich stimme zu)**, um die Bedingungen der Lizenzvereinbarung anzunehmen.
4. Wenn das Menüinstallationsfenster angezeigt wird, klicken Sie auf die Schaltfläche **Install Driver (Treiber installieren)**.
5. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm.

### Emulationen

Die werkseitig eingestellte Standardemulation für Ihren Drucker ist:

| MODELL | EMULATION (STANDARD) |
|---|---|
| ML5520ECO/ML5521ECO | IBM PPR |
| ML5590ECO/ML5591ECO | EPSON LQ |

Wenn Sie eine der anderen Emulationen aktivieren möchten, lesen Sie “Ändern der Emulationen” auf Seite 41.

### Drucken am Computer

Wenn Sie den Drucker beispielsweise für eine Windows-Anwendung auf Ihrem Computer verwenden, legen Sie die Druckeinstellungen in den Treiberfenstern fest, die auf dem Bildschirm angezeigt werden. Diese Treiberfenster sind so aufgebaut, dass sie leicht zu verstehen und zu bedienen sind. In jedem Fenster finden Sie eine Schaltfläche „Help (Hilfe)‟, mit der Sie zusätzliche Onlinehilfe abrufen können.

# OKI DIPUS

Das Hilfsprogramm **OKI DIPUS** gestattet Ihnen, mithilfe der verfügbaren Anwendungen remote auf die Druckereinstellungen zuzugreifen. Sie können über **Start > Alle Programme > Okidata > OKI DIPUS** auf DIPUS zugreifen.

## STEUERN DES DRUCKERS MIT DIPUS

**OKI DIPUS** bietet vier Hilfsprogramme. Jedes Hilfsprogramm gestattet, über den Computer auf die Druckereinstellungen zuzugreifen. Mithilfe der Hilfsprogramme können Sie Tasteneinstellungen, Menüeinstellungen und Seitenanfangeinstellungen ändern und den aktuellen Status des Druckers einsehen. Alle vorgenommenen Änderungen können dann auf den Drucker hochgeladen werden und werden als neue Einstellungen auf diesem gespeichert. Die Hilfsprogramme sind eine Alternative zu dem Druckerbedienfeld.

### Tasteneinrichtungshilfsprogramm

Mit diesem Hilfsprogramm können Sie Tasten des Druckerbedienfelds aktivieren oder deaktivieren. Die einzelnen Tasten und ihre Funktion sind in einer Meldungsansicht beschrieben.

### Menüeinrichtungshilfsprogramm

Mit diesem Hilfsprogramm können Sie die Menüeinstellungen des Druckers einsehen und ändern.

### Status Monitor

Mit dem Hilfsprogramm Status Monitor können Sie den aktuellen Status des Druckers einsehen, z. B. „On-line (Online)“ oder „On-line (Power Saving) (Online (Energiesparmodus))“. Wenn ein Druckerfehler auftritt, wird außerdem eine Warnung angezeigt.

### Seitenanfangseinrichtungshilfsprogramm

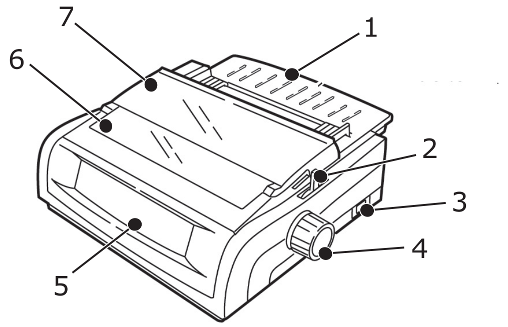
Mit diesem Hilfsprogramm können Sie die erste Druckzeile (Seitenanfang) der einzelnen Seiten einstellen. Das Hilfsprogramm gestattet, die einzelnen Druckaufträge individuell zu handhaben.

Ausführliche Informationen über die Hilfsprogramme und ihre Einstellungen finden Sie in der Onlinehilfe, die Sie aufrufen, indem Sie im Fenster auf die Schaltfläche „Help (Hilfe)“ klicken.

# VERWENDEN DES DRUCKERS

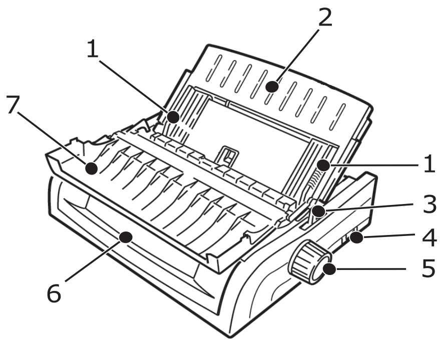
## KOMPONENTEN: ZUFUHR VON DER RÜCKSEITE (ENDLOSPAPIER)

Sie finden die Seriennummer Ihres Druckers auf einem auf der Rückseite des Druckers angebrachten Etikett.




1. Blattführung
2. Papierhebel
3. EIN/AUS-Schalter
4. Walzendrehknopf
5. Bedienfeld
6. Akustikabdeckung
7. Abdeckung

## KOMPONENTEN: ZUFUHR VON DER OBERSEITE (EINZELBLÄTTER)




1. Papierführungen
2. Blattführung
3. Papierhebel
4. EIN/AUS-Schalter
5. Walzendrehknopf
6. Bedienfeld
7. Akustikabdeckung

---

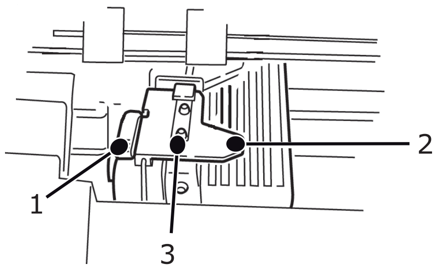
*HINWEIS*
*Beim Einzelblattdruck muss sich der Papierhebel in der mittleren Position befinden.*

---

## EINLEGEN VON PAPIER

### ZUFUHR VON DER RÜCKSEITE

Wenn sich noch Papier im Papierpfad befindet, nehmen Sie es heraus, bevor Sie Papier in die Zufuhr von der Rückseite einlegen.

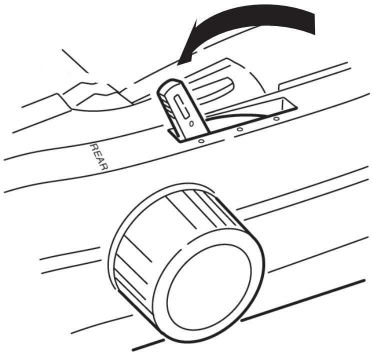



1. Riegel
2. Obere Traktorabdeckung
3. Transportstachel

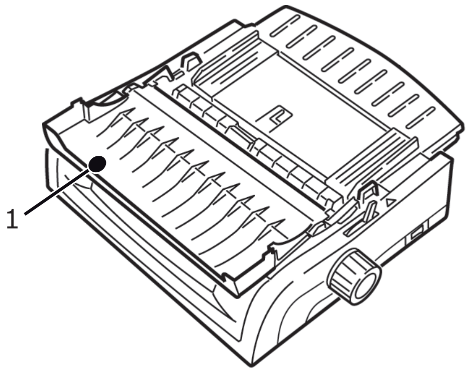
### Einlegen von Papier in die rückwärtige Zufuhr von der Rückseite des Druckers aus

Diese Anleitungen setzen voraus, dass Sie problemlos auf die Rückseite des Druckers zugreifen können. Ist dies nicht der Fall, fahren Sie mit dem Abschnitt “Einlegen von Papier in die rückwärtige Zufuhr von der Vorderseite des Druckers aus” auf Seite 25 fort.

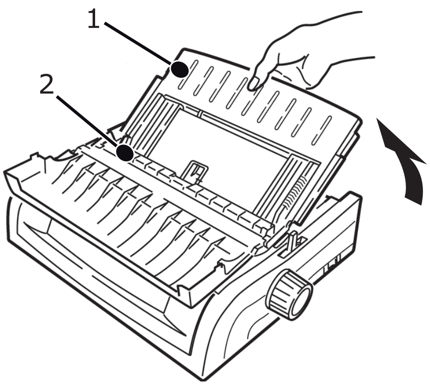
Achten Sie darauf, dass der Papierhebel nach vorne weist (Position mit der Beschriftung „REAR“).




1. Öffnen Sie die Abdeckung (1).

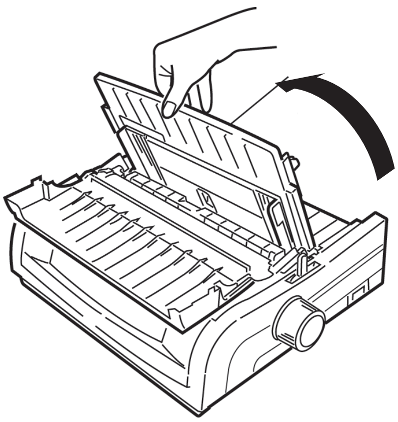



2. Fassen Sie die Papierauflage (1) an. Heben Sie sie geringfügig an, und schieben Sie sie nach hinten.

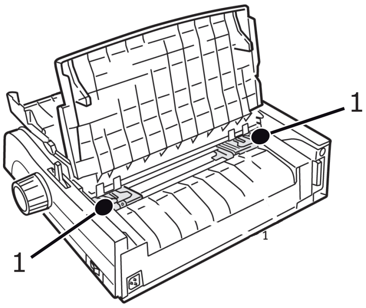



3. Drehen Sie die Papierauflage nach vorne, und legen Sie sie vorsichtig auf der Walze (2) ab.

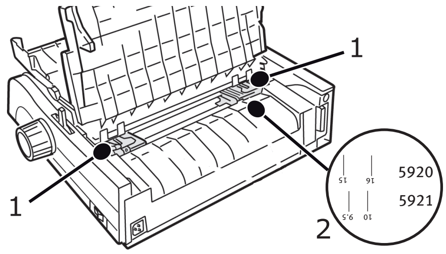
Wenn Sie die Papierauflage zu sehr gegen die Walze drücken, können Sie sie deplatzieren. Ist dies der Fall, müssen Sie die Walze erneut einsetzen, bevor Sie fortfahren.



**4.** Suchen Sie die Traktoren (1) auf der Rückseite des Druckers.




**5.** Öffnen Sie die Riegel (1), und verschieben Sie den rechten Traktor (von der Rückseite des Druckers gesehen) zur Markierung (2), die der Breite des Papiers entspricht, das Sie gerade einlegen. Verriegeln Sie dann den rechten Traktor:

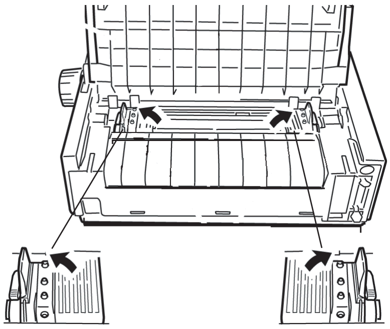



---

*HINWEIS*
*Der rechte Traktor hat nur eingeschränkte Bewegungsmöglichkeiten, um sicherzustellen, dass das Papier den Papiersensor bedeckt.*

---

**6.** Öffnen Sie die Traktor-Abdeckungen.

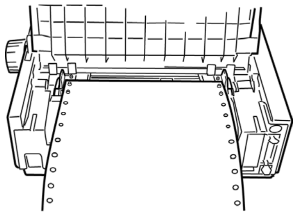


**7.** Setzen Sie Endlospapier auf die ersten beiden Transportstacheln jedes Traktors ein.

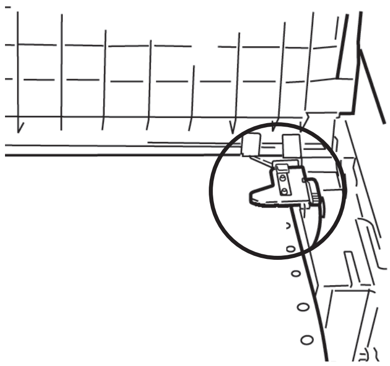
---

*HINWEIS*
*Auf jeder Seite müssen Sie dieselbe Anzahl von Stacheln belegen. Andernfalls kann sich das Papier stauen.*

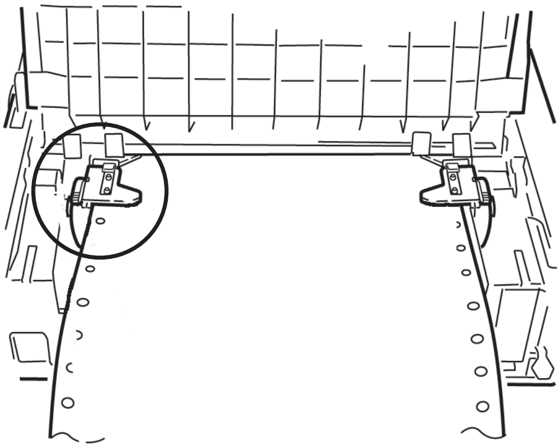
---



**8.** Schließen Sie die rechte Traktorabdeckung.



**9.** Stellen Sie den linken Traktor so lange ein, bis die Löcher im Papier auf den Stacheln zentriert sind. Verriegeln Sie und schließen Sie dann die Abdeckung des linken Traktors.

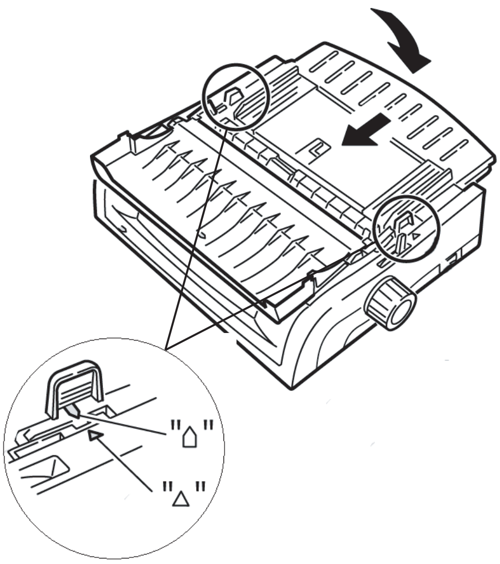


---

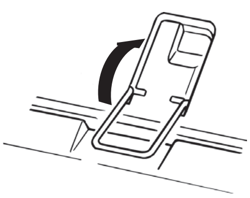
*HINWEIS*
*Bei zu lockerem oder zu fest angezogenem Papier sind Staus nicht auszuschließen.*

---

**10.** Lassen Sie die Papierauflage herunter, und verschieben Sie sie zu Drucker-Vorderseite, bis die Markierungen übereinstimmen.




**11.** Platzieren Sie die Drahtschiene in der Papierauflage auf der Zugwalze.



**12.** Drücken Sie FF/LOAD (SV/LADEN).

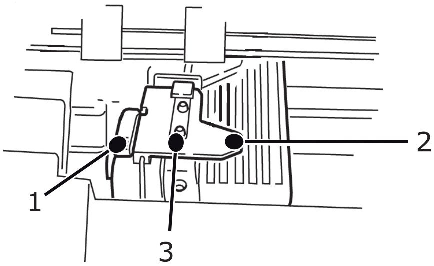
---

*HINWEIS*
*Die Standardeinstellung des Seitenanfangs (Ausgangspunkt für den Druckvorgang) ist ein Zoll unter dem oberen Seitenrand. Wenn Sie die Einstellung ändern möchten, lesen Sie den Abschnitt „Top of Form (Seitenanfang)“ im vorherigen Kapitel.*

---

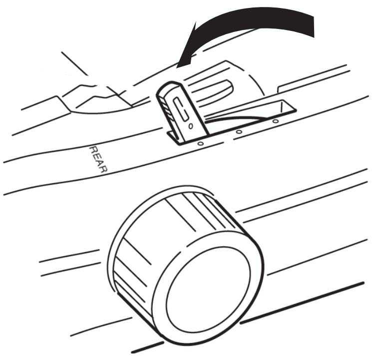
### Einlegen von Papier in die rückwärtige Zufuhr von der Vorderseite des Druckers aus

Diese Anleitungen setzen voraus, dass Sie nicht auf die Rückseite des Druckers zugreifen können. Ist dies doch der Fall, kehren Sie zum vorherigen Abschnitt “Einlegen von Papier in die rückwärtige Zufuhr von der Rückseite des Druckers aus” auf Seite 21 zurück.

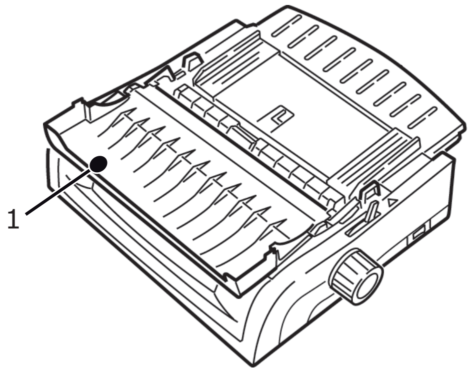



1. Riegel
2. Obere Traktorabdeckung
3. Transportstachel

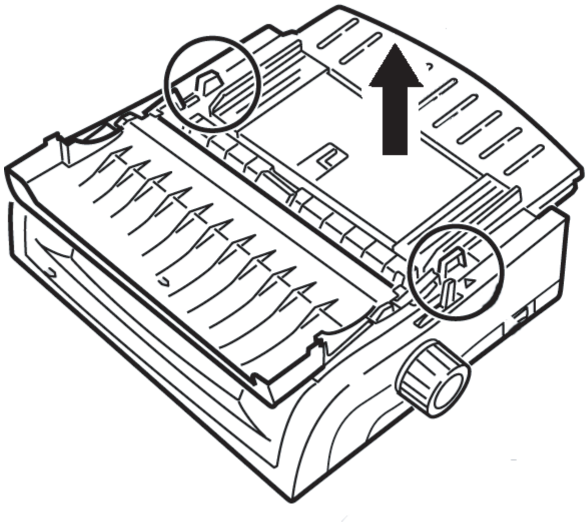
Achten Sie darauf, dass der Papierhebel nach vorne weist (Position mit der Beschriftung „REAR“).




**1.** Öffnen Sie die Abdeckung (1).



2. Fassen Sie die Dorne an, und heben Sie die Papierauflage heraus.



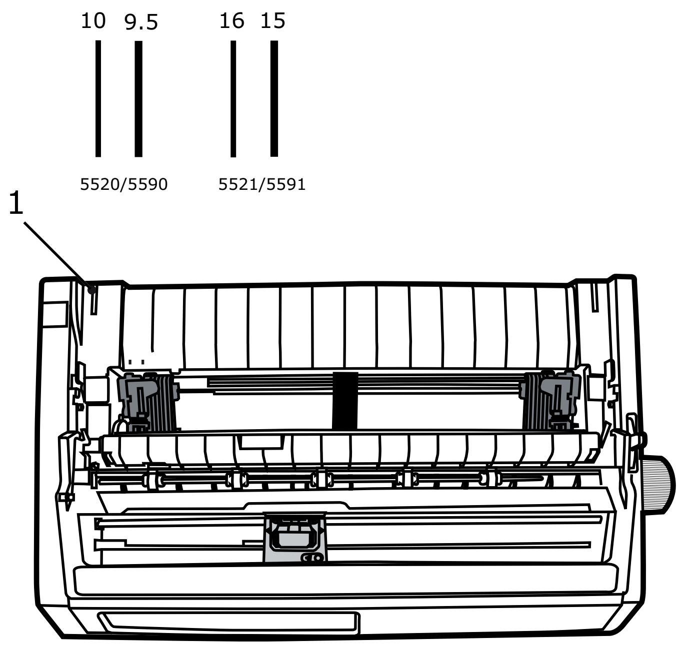
3. Ziehen Sie die Riegel nach oben, um sie zu lösen.

---

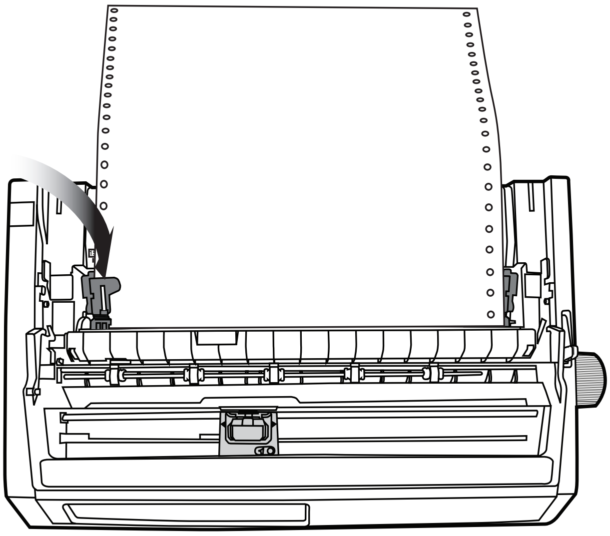
*HINWEIS*
*Der linke Traktor (von der Vorderseite des Druckers gesehen) hat nur eingeschränkte Bewegungsfreiheit, damit das Papier den Papiersensor bedeckt.*

---

4. Verschieben Sie den linken Traktor an die Ihrer Papiergröße entsprechende Position, und drücken Sie den Hebel an, um ihn zu verriegeln. Verschieben Sie anschließend den rechten Traktor entsprechend der Breite Ihres Papiers. Auf dem Drucker befinden sich Markierungen (1 in der unten stehenden Abbildung) für die gängigsten Papiergrößen:



5. Öffnen Sie die Traktorabdeckungen, und platzieren Sie das Endlospapier auf den ersten beiden Stacheln jedes Traktors. Schließen Sie dann die Abdeckung des linken Traktors.

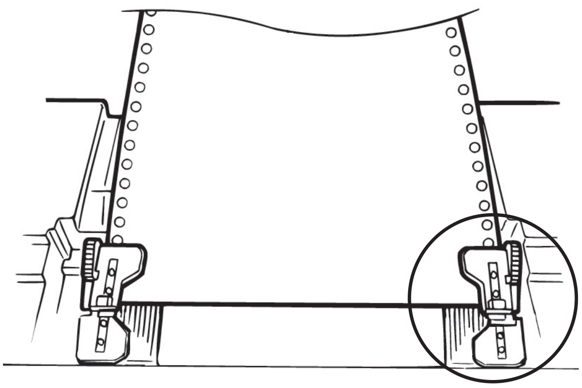


---

*HINWEIS*
*Auf jeder Seite müssen Sie dieselbe Anzahl von Stacheln belegen. Andernfalls kann sich das Papier stauen.*

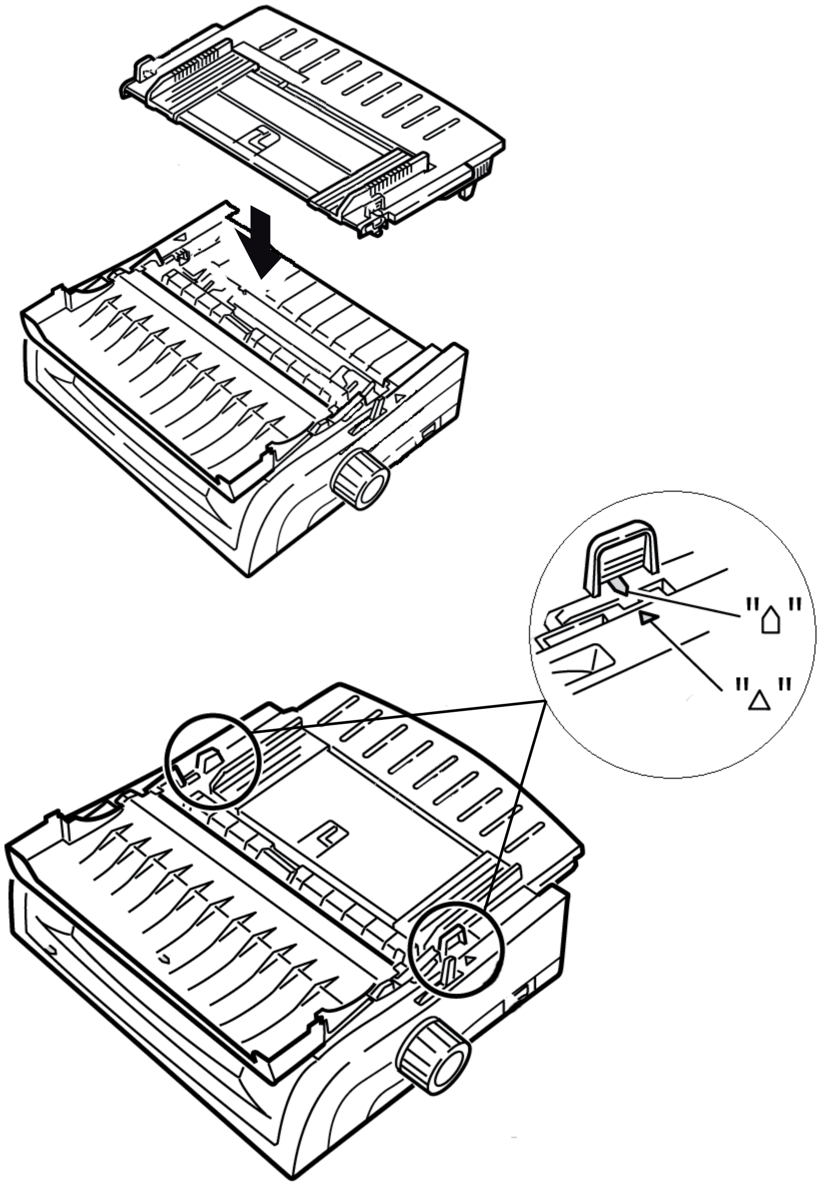
---

6. Passen Sie die Position des rechten Traktors so an, dass die Löcher im Papier auf die Stacheln passen. Schließen Sie dann die Abdeckung des rechten Traktors, und schieben Sie den Riegel zurück. Ziehen Sie nicht am Papier.

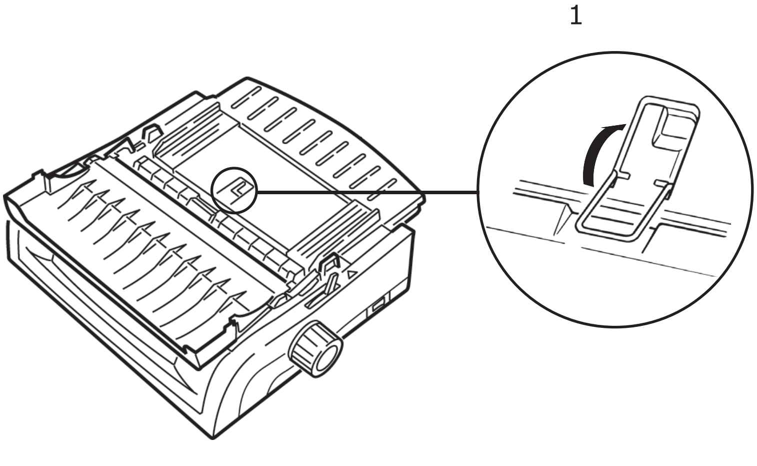


Bei zu lockerem oder zu fest angezogenem Papier sind Staus nicht auszuschließen.

**7.** Bringen Sie die Blattzufuhr wieder an.



**8.** Platzieren Sie die Drahtschiene (1) in der Papierauflage auf der Zugwalze.



9. Drücken Sie FF/LOAD (SV/LADEN).

---

*HINWEIS*
*Die Standardeinstellung des Seitenanfangs (Ausgangspunkt für den Druckvorgang) ist ein Zoll unter dem oberen Seitenrand. Wenn Sie die Einstellung ändern möchten, lesen Sie den Abschnitt „Top of Form (Seitenanfang)“ im vorherigen Kapitel.*

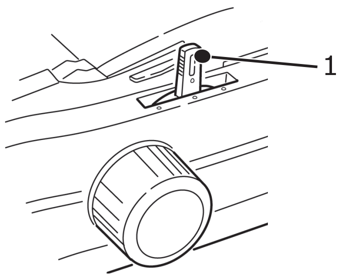
---

## ZUFUHR VON DER OBERSEITE (EINZELBLÄTTER)

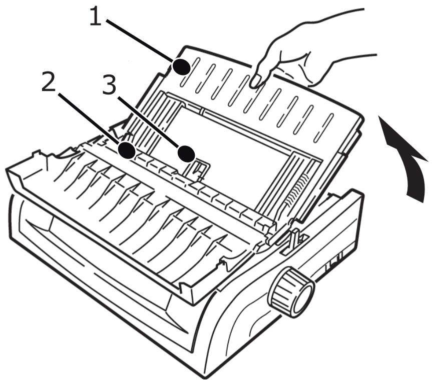
Wenn sich Endlospapier im Pfad befindet, drücken Sie PARK (Parken), um es zu entfernen. Legen Sie dann Einzelblätter ein.

Achten Sie darauf, dass der Drucker eingeschaltet und nicht ausgewählt ist (SEL-Leuchte aus).

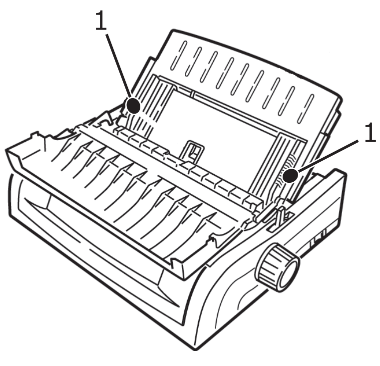
1. Stellen Sie den Papierhebel (1) in die mittlere Position (mit der Markierung „TOP“).




2. Öffnen Sie die Akustikabdeckung (1), und verstellen Sie die Papierauflage (2) in die Einzelblattposition. Drehen Sie die Drahtschiene (3) zur Papierauflage.




3. Passen Sie die Papierführungen (1) an die Breite des Papiers an, legen Sie dann ein Blatt Papier zwischen die Abstandhalter ein. Das Papier wird in den Drucker eingezogen.



*HINWEISE*

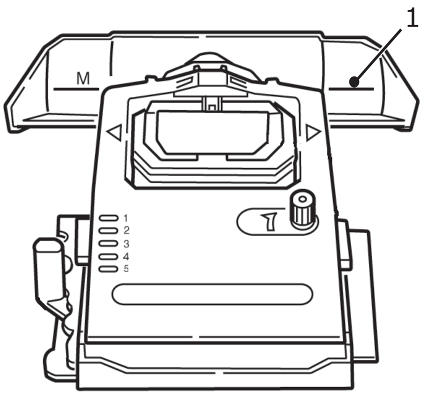
- *Wenn das Papier nicht eingezogen wird, nehmen Sie es heraus. Prüfen Sie die Position des Papierhebels. Achten Sie darauf, dass die **ALARM**-Leuchte eingeschaltet ist: Wenn sie blinkt, halten Sie die Taste **SHIFT** (Umschalt) gedrückt, und drücken Sie **CHARACTER PITCH/RESET** (Zeichenbreite/Zurücksetzen). Legen Sie das Blatt Papier wieder ein.*
- *Die Standardeinstellung des Seitenanfangs (Ausgangspunkt für den Druckvorgang) ist ein Zoll unter dem oberen Seitenrand. Wenn Sie die Einstellung ändern möchten, lesen Sie den Abschnitt „Top of Form (Seitenanfang)" im vorherigen Kapitel.*

## TOP OF FORM (SEITENANFANG)

Die Funktion Top of Form (Seitenanfang) legt die erste Druckzeile fest. Die werkseitige Standardeinstellung ist 1 Zoll unterhalb des oberen Rands.

Der Seitenanfang kann in Schritten von 1/144 Zoll (ML5520ECO/ML5521ECO) und 1/180 Zoll (ML5590ECO/ML5591ECO) für einzelne oder für alle Druckaufträge geändert werden. Die Anpassungsmöglichkeiten sind jedoch beschränkt, um Papierstaus vorzubeugen.

Die erste Druckzeile wird durch die rote Linie festgelegt, die sich auf dem transparenten Papierschutz (1) des Druckkopfschlittens befindet.




**ACHTUNG!**

**Wenn Sie den Walzendrehknopf drehen, wenn sich der Drucker nicht am Seitenanfang befindet, wird der Seitenanfang nicht richtig ausgerichtet. Führen Sie das Papier stets bis zum Seitenanfang ein, bevor Sie den Walzendrehknopf drehen.**

*HINWEIS*

- *Ihre Software druckt die erste Zeile eventuell oberhalb oder unterhalb der Seitenanfangseinstellung. In diesem Fall müssen Sie den Seitenanfang an die Anforderungen der Software anpassen.*
- *Die Einstellungen Top of Form (Seitenanfang) und Forms Tear-Off (Papierabreißposition) interagieren. Die Einstellung von Top of Form (Seitenanfang) richtet sich danach, ob **Forms Tear-Off** (Papierabreißposition) auf EIN (500 ms, 1 Sek. oder 2 Sek.) oder AUS gesetzt ist (werkseitig vorgenommene Standardeinstellung).*

## FORMS TEAR-OFF (PAPIERABREIßPOSITION)

Die Funktion Forms Tear-Off (Papierabreißposition) ermöglich Ihnen, bedrucktes Endlospapier ohne Papierverschwendung oder Einstellen des Druckers abzutrennen.

Wenn der Druckvorgang angehalten wird, transportiert Forms Tear-Off (Papierabreißposition) das Papier, so dass die Perforation an der Abreißkante (unter der Abdeckung) nach dem im Menü ausgewählten Intervall ausgerichtet ist.

Das Papier verbleibt so lange in der Abreißposition, bis der Drucker neue Daten erhält. Danach wird das Papier zum Drucken zurück nach unten transportiert.

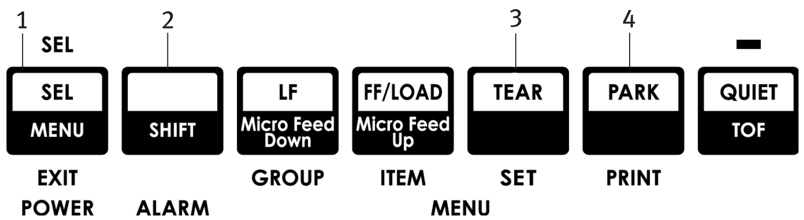
Diese Funktion muss aktiviert werden.

Sie haben zwei Möglichkeiten, um den Status der Menüeinstellung Forms Tear-Off (Papierabreißposition) festzustellen:

> Drucken Sie das Menü.

> Verwenden Sie die Taste TEAR (Abtrennen).

### So drucken Sie das Menü:




1. Achten Sie darauf, dass Papier eingelegt ist.
2. Halten Sie `SHIFT` (Umschalt) (2) gedrückt, und drücken Sie `SEL` (Ausw.) (1), um den Menu Mode (Menümodus) aufzurufen.
3. Drücken Sie `PARK` (Parken) (4), um das Menü zu drucken.
4. Suchen Sie die Einstellung Form Tear-Off (Papierabreißposition) in der Papierzufuhrgruppe, die Sie verwenden (Papierzufuhr von hinten, Papierzufuhr von unten oder Papierzufuhr von oben. Forms Tear-Off (Papierabreißposition) erscheint nur dann in der Gruppe „Papierzufuhr von oben", wenn der optionale Rollenpapierhalter installiert ist).

### So verwenden Sie die TEAR-Taste (Abtrennen):

1. Achten Sie darauf, dass Papier eingelegt ist, und warten Sie zwei Sekunden.
2. Drücken Sie `TEAR` (Abtrennen) (3).

   > Wenn das Papier nach oben transportiert wird, ist Forms Tear-Off (Papierabreißposition) DEAKTIVIERT.

   > Wenn das Papier nach unten transportiert wird, ist Forms Tear-Off (Papierabreißposition) AKTIVIERT.

## EINSTELLEN VON TOP OF FORM (SEITENANFANG)

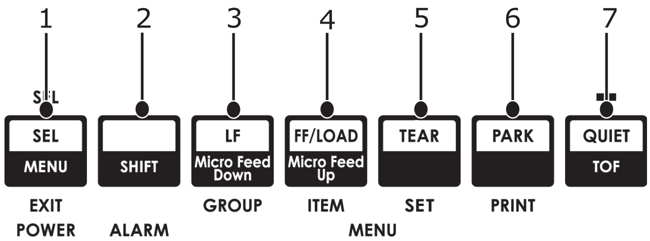
**ACHTUNG!**

**Wenn Sie den Walzendrehknopf drehen, wenn sich der Drucker nicht am Seitenanfang befindet, wird der Seitenanfang nicht richtig ausgerichtet. Führen Sie das Papier stets bis zum Seitenanfang ein, bevor Sie den Walzendrehknopf drehen.**

Die erste Druckzeile wird durch die rote Linie festgelegt, die sich auf dem transparenten Papierschutz des Druckkopfschlittens befindet.

### Forms Tear-Off (Papierabreißposition) AUS - (Standardeinstellung)

Mit eingelegtem Papier und eingeschaltetem Drucker:




1. Drücken Sie PARK (Parken) (6), um das Papier zu parken.
   *Die LED-Leuchte wird ausgeschaltet, und die rote Alarmleuchte wird eingeschaltet.*
2. Drücken Sie FF | LOAD (SA/Einziehen) (4), um Papier einzulegen.
3. Ist der Drucker online geschaltet ist, drücken Sie SEL | MENU (Ausw./Menü) (1), um den Drucker **OFFLINE** zu schalten.
   *Die SEL-Leuchte erlischt.*
4. Drücken Sie die Taste SHIFT (Umschalt) (2), und halten Sie sie gedrückt.
   > Drücken Sie LF | MICRO FEED DOWN (Nächste Zeile) (3), um den Seitenanfang höher zu setzen (das Papier wird nach unten transportiert).
   > Drücken Sie FF/LOAD | MICRO FEED UP (SA/Einziehen) (4), um den Seitenanfang tiefer zu setzen (das Papier wird nach oben transportiert).

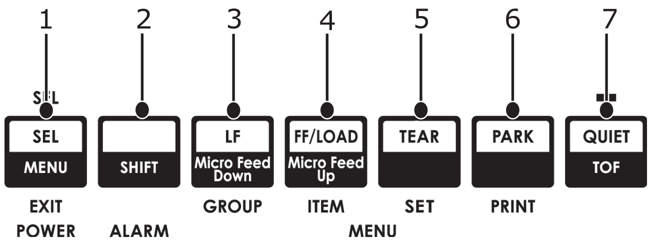
(Wenn Sie die MicroFeed-Taste (Transport) drücken, wird der Druckkopf nach rechts verschoben.)

5. Drücken Sie SEL | MENU (Ausw./Menü) (1), um den Drucker wieder online zu schalten.

Um Top of Form (Seitenanfang) auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, lesen Sie den Abschnitt “Zurücksetzen des Seitenanfangs auf die Werkseinstellung” auf Seite 34.

### Forms Tear-Off (Papierabreißposition) EIN

Mit eingelegtem Papier und eingeschaltetem Drucker:




1. Drücken Sie PARK (Parken) (6), um das Papier zu parken.
   Die LED-Leuchte wird ausgeschaltet, und die rote Alarmleuchte wird eingeschaltet.
2. Drücken Sie FF | LOAD (SA/Einziehen) (4), um Papier einzulegen.
3. Warten Sie kurz, bis das Papier zur Abreißposition transportiert wird. Drücken Sie dann TEAR (Abtrennen) (5), und halten Sie die Taste gedrückt.
   Das Papier wird zum aktuellen Seitenanfang transportiert, und die SEL-Leuchte ist aktiviert.
4. Ist der Drucker online geschaltet ist, drücken Sie SEL | MENU (Ausw./Menü) (1), um den Drucker **OFFLINE** zu schalten.
   Die SEL-Leuchte erlischt.
5. Drücken Sie die Taste SHIFT (Umschalt) (2), und halten Sie sie gedrückt.
   > Drücken Sie LF | MICRO FEED DOWN (Nächste Zeile) (3), um den Seitenanfang höher zu setzen (das Papier wird nach unten transportiert).
   > Drücken Sie FF/LOAD | MICRO FEED UP (SA/Einziehen) (4), um den Seitenanfang tiefer zu setzen (das Papier wird nach oben transportiert).

   (Wenn Sie die MicroFeed-Taste (Transport) drücken, wird der Druckkopf nach rechts verschoben.)
6. Drücken Sie SEL | MENU (Ausw./Menü) (1), um die Einstellung zu speichern und den Drucker wieder online zu schalten.

Um Top of Form (Seitenanfang) auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, lesen Sie den Abschnitt “Zurücksetzen des Seitenanfangs auf die Werkseinstellung” auf Seite 34.

## Vorübergehende Änderung des Seitenanfangs

**ACHTUNG!**

**Wenn Sie den Walzendrehknopf drehen, wenn sich der Drucker nicht am Seitenanfang befindet, wird der Seitenanfang nicht richtig ausgerichtet. Führen Sie das Papier stets bis zum Seitenanfang ein, bevor Sie den Knopf drehen.**

Um die Seitenanfangsposition nur für eine Seite nach unten zu verschieben:

1. Drücken Sie SEL (Ausw.), um die Auswahl des Druckers aufzuheben.
2. Drücken Sie LF (Nächste Zeile), um die Position des Seitenanfangs nach unten zu verschieben.

## Zurücksetzen des Seitenanfangs auf die Werkseinstellung

Die Standardeinstellung des Seitenanfangs (Ausgangspunkt für den Druckvorgang) ist ein Zoll unter dem oberen Seitenrand.

So setzen Sie den Seitenanfang auf die Werkseinstellung zurück:

1. Entfernen Sie das Papier aus dem Papierpfad.
2. Schalten Sie den Drucker aus.
3. Drücken und halten Sie die Tasten PARK (Parken) + QUIET | TOF (Ruhe/ Seitenanfang ) gedrückt, während Sie den Drucker einschalten.
4. Legen Sie das Papier wieder ein.

## Funktion Forms Tear-Off (Papierabreißposition)

Diese Funktion ist normalerweise deaktiviert. Wenn Sie die Funktion Forms Tear-Off (Papierabreißposition) verwenden möchten, müssen Sie das Menü aufrufen und die Einstellung in das gewünschte Intervall ändern (siehe “Ändern der Einstellung der Papierabreißposition” auf Seite 35.

Die Funktion Forms Tear-Off (Papierabreißposition) ermöglich Ihnen, bedrucktes Endlospapier ohne Papierverschwendung oder Einstellen des Druckers abzutrennen. Sie kann für Endlospapier für die Papierzufuhr von hinten und von unten (über dem installierten optionalen Schubtraktor) oder für Rollenpapier für die Zufuhr von oben (mit installierter optionaler Papierrollenhalterung) verwendet werden.

Wenn der Drucker eingeschaltet ist, wird das Papier bis zur Abreißposition eingezogen.

Beim Empfang von Daten wird das Papier automatisch nach unten in die Seitenanfangsposition transportiert, und der Druckvorgang beginnt.

---

*HINWEIS*
*Sie können das Papier auch manuell nach unten in die Druckposition verschieben, indem Sie* ***TEAR*** *(Abtrennen) drücken.*

---

Wenn der Druckvorgang angehalten wird, transportiert Forms Tear-Off (Papierabreißposition) das Papier, so dass die Perforation an der Abreißkante (unter der Abdeckung) nach dem im Menü ausgewählten Intervall ausgerichtet ist.

Das Papier verbleibt so lange in der Abreißposition, bis der Drucker neue Daten erhält. Danach wird das Papier zum Drucken zurück nach unten transportiert.

---

*HINWEIS*

> *Der Status der Menüeinstellung Forms Tear-Off (Papierabreißposition) hat Auswirkungen auf die Einstellung des Seitenanfangs. Weitere Informationen finden Sie unter „Top of Form (Seitenanfang) und Forms Tear-Off (Papierabreißposition)“ weiter oben in diesem Kapitel.*

> *Verwenden Sie Forms Tear-Off (Papierabreißposition) nicht in Verbindung mit Etiketten oder mehrlagigen Formularen.*

> *Forms Tear-Off (Papierabreißposition) kann nicht verwendet werden, wenn der optionale Schubtraktor belegt ist.*

---

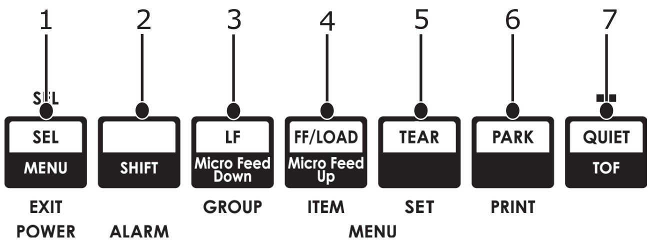
### Mögliche Fragen im Zusammenhang mit Softwarepaketen

Wenn Forms Tear-Off (Papierabreißposition) auf **EIN** gesetzt ist und das von Ihnen verwendete Softwarepaket ausreichend lange Zeit „pausiert", während Daten zum Drucker gesendet werden, kann Forms Tear Off (Papierabreißposition) aktiviert sein. Obwohl keine Daten verloren gehen, kann der Papiertransport eine präzise Druckregistrierung unmöglich machen.

Ist dies der Fall, schalten Sie diese Funktion über das Menü aus. Transportieren Sie das Papier dann manuell mit der Taste TEAR (Abtrennen) nach oben zur Abreißposition (siehe "Ändern der Einstellung der Papierabreißposition" auf Seite 35.

## Ändern der Einstellung der Papierabreißposition

Die Standardeinstellung von Forms Tear-Off (Papierabreißposition) ist **AUS**.




So ändern Sie die Einstellung der Papierabreißposition:

1. Drücken Sie `SHIFT` (Umschalt) (2) + `SEL` (Ausw.) (1).
2. Drücken Sie mehrere Male die Taste `GROUP` (Gruppe) (3), bis (je nach verwendeter Papierzufuhr) die Gruppe für die Zufuhr von der Rück- oder Unterseite in der ersten Spalte der Druckzeile angezeigt wird.
3. Drücken Sie so lange `ITEM` (Eintrag) (4), bis in der zweiten Spalte Form Tear-Off (Papierabreißposition) angezeigt wird:

```
REAR FEED                    FORM TEAR-OFF            OFF
(ZUFUHR VON DER RÜCKSEITE)   (PAPIERABREIßPOSITION)   (AUS)
```

4. Drücken Sie **SET** (Setzen) (5), bis das gewünschte Intervall in der dritten Spalte angezeigt wird:

```
REAR FEED                    FORM TEAR-OFF            1 SEC
(ZUFUHR VON DER RÜCKSEITE)   (PAPIERABREIßPOSITION)   (1 SEK.)
```

5. Drücken Sie `SHIFT` (Umschalt) (2) + `SEL` (Ausw.) (1), um den Menu Mode (Menümodus) zu beenden und die Einstellung zu speichern.

## Manual Forms Tear-Off (Manuelle Papierabreißposition)

Wenn Sie die Funktion Forms Tear-Off (Papierabreißposition) nicht verwenden möchten, können Sie:

> in den integrierten Traktor eingelegtes Endlospapier, das von hinten zugeführt wird

oder

> in den optionalen Schubtraktor eingelegtes Endlospapier, das von unten eingeführt wird

manuell bis zur Abreißposition transportieren, indem Sie `TEAR` (Abtrennen) (5) drücken.

## Paper Park (Papierpark)

**ACHTUNG!**

**Etiketten dürfen nicht geparkt werden.**

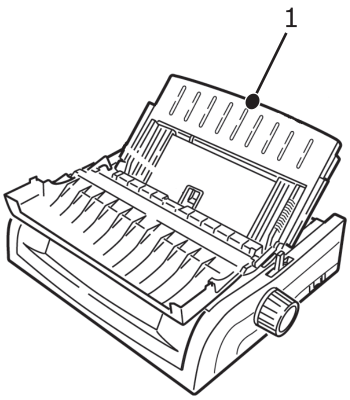
Die Funktion PARK (Parken) ermöglicht Ihnen, zum Einzelblattdruck zu wechseln, ohne Endlospapier aus dem Drucker zu entfernen.

Wenn Sie auf Einzelblättern drucken möchten, drücken Sie einfach PARK (Parken) (6). Um das Endlospapier aus dem Papierpfad einzuziehen, heben Sie die Papierauflage an, legen Sie das Blatt ein, und senden Sie den Druckauftrag ab.

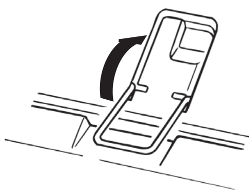
## Ändern der Papierpfade

### Von Endlospapier in Einzelblätter

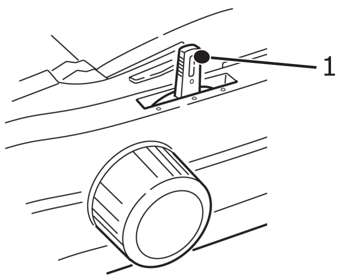
1. Trennen Sie bedruckte Seiten ab, und drücken Sie die Taste PARK (Parken).
2. Heben Sie die Papierauflage (1) auf die Einzelblattzufuhr-Position hoch.



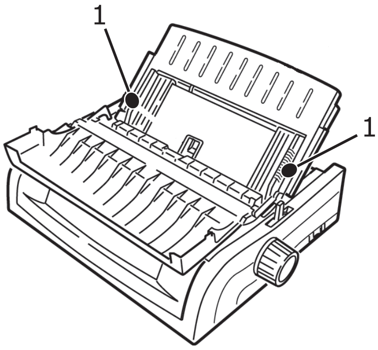

3. Drehen Sie die Drahtschiene zur Papierauflage.



4. Stellen Sie den Papierhebel (1) in die mittlere Position mit der Markierung „TOP“.

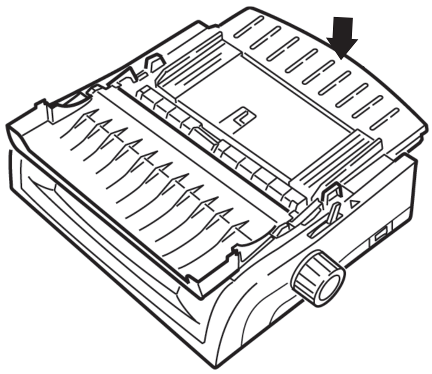


5. Stellen Sie die Papierführungen (1) gemäß dem Format des verwendeten Papiers ein. Legen Sie danach ein Blatt Papier auf die Papierauflage.

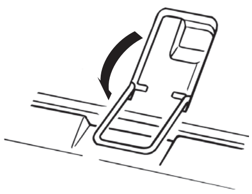



## VON EINZELBLÄTTERN IN ENDLOSPAPIER

1. Drücken Sie `FF/LOAD` (SA/Einziehen), um die Einzelblätter zu entnehmen.
2. Lassen Sie die Papierauflage in die Position für Endlospapier herunter.

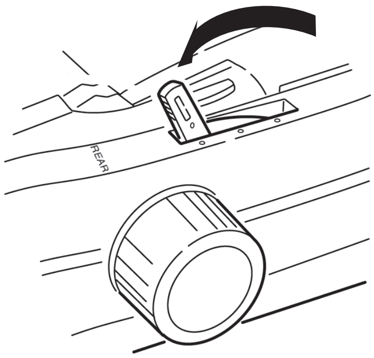


3. Schwenken Sie die Drahtschiene über die Zugwalze.

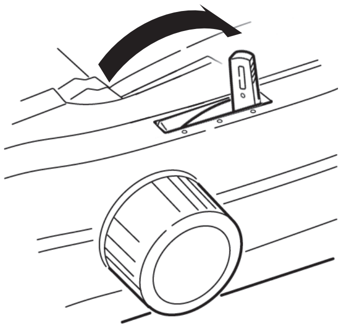


4. Verschieben Sie den Papierhebel in die geeignete Position.

   > Zufuhr von der Rückseite:



> Zufuhr von der Unterseite:



> Legen Sie bei Bedarf Endlospapier ein.

5. Drücken Sie FF/LOAD.

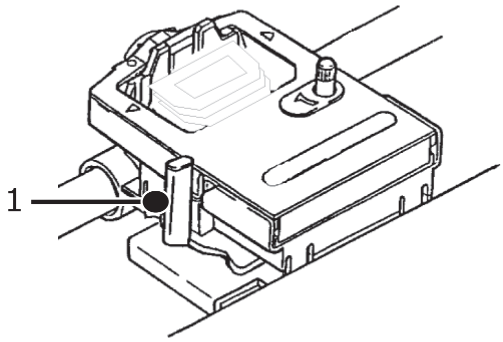
## DRUCKKOPFABSTAND

1. Der Druckkopfabstand ist der Abstand zwischen Druckkopf und Platte.

**ACHTUNG!**

**Der Drucker muss ausgeschaltet werden, bevor Sie die Abdeckung öffnen.**

Um den Abstand einzustellen, öffnen Sie die Abdeckung und stellen Sie den farbigen Hebel (1) gemäß der Empfehlung in der Tabelle ein.




| SETTING | MEDIA |
|---|---|
| 1 | Standardpapier |
| 2 | 2-lagiges Formular (mit Kohlepapier) |
| 3 | 3-lagiges Formular (mit Kohlepapier) |
| 4 | 4-lagiges Formular (mit Kohlepapier) |
| 5 | Umschläge oder extra starkes Papier |

*HINWEIS*
*Wenn der Kopfabstand auf 2, 3, 4 oder 5 eingestellt ist, wird der Drucker automatisch langsamer, um die Druckqualität für mehrlagige Formulare zu verbessern.*

## PRINT QUALITY (DRUCKQUALITÄT)

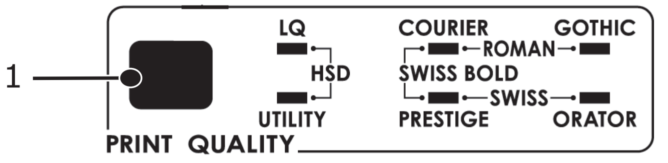
### ML5520ECO/ML5521ECO




Drücken Sie die Taste PRINT QUALITY (Druckqualität) (1), um Folgendes auszuwählen:

| | |
|---|---|
| **HSD: Schnelldruck** | > Geringere Qualität, höhere Geschwindigkeit<br>> Nur Schriftart Gothic. |
| **UTL: Utility (Datenverarbeitungs qualität)** | > Mittlere Qualität, mittlere Druckgeschwindigkeit<br>> Nur Schriftart Gothic. |
| **NLQ: Schönschrift** | > Höchste Qualität, geringste Geschwindigkeit<br>> Schriftart Courier oder Gothic |
| **SSD: Super-Schnelldruck** | > Niedrigste Qualität (nur 12 cpi), höchste Geschwindigkeit<br>> Nur Schriftart Gothic. |

### ML5590ECO/ML5591ECO



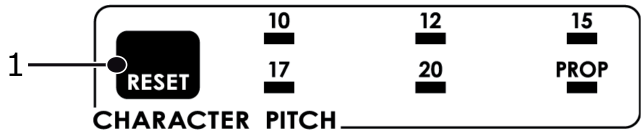

Drücken Sie die Taste PRINT QUALITY (Druckqualität) (1), um Folgendes auszuwählen:

| | |
|---|---|
| **Letter Quality (Schönschrift – LQ)** | > Höchste Qualität, geringste Geschwindigkeit<br>> Auswahl von sieben Schriften |
| **Utility (Datenverarbeit-ungsqualität)** | > Geringere Qualität, höhere Geschwindigkeit<br>> Nur Schriftart Gothic. |
| **High Speed Draft (Schnelldruck - HSD)** | > Mittlere Qualität, mittlere Druckgeschwindigkeit<br>> Nur Schriftart Gothic. |

*HINWEIS*
*Die am Bedienfeld vorgenommenen Einstellungen für Druckqualität und Zeichenbreite werden in der Regel von Softwarebefehlen überschrieben.*

Um die gewünschte Schrift auszuwählen, drücken Sie PRINT QUALITY (Druckqualität) (1), bis die entsprechende Bedienfeld-LED leuchtet.

## CHARACTER PITCH (ZEICHENBREITE)



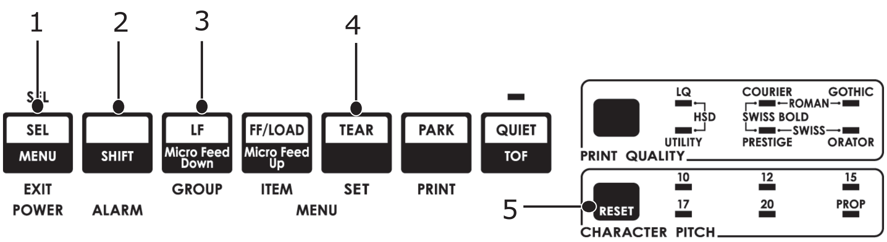

Die Zeichenbreite legt fest, wie viele Zeichen pro Zeile gedruckt werden können. Sie können eine bestimmte feste Breite (10 bis 20) für jedes Zeichen in Zeichen pro Zoll (cpi) angeben. Die höheren cpi-Einstellungen werden in der Regel für Tabellenkalkulationsblätter verwendet.

Proportional (PROP) legt die Zeichenbreite auf der Grundlage des Zeichens fest: Beispielsweise wird dem Buchstaben i eine geringere Breite zugewiesen als dem Buchstaben m. Dadurch wird der Text besser lesbar und erhält ein schriftsatzähnliches Aussehen.

Um Proportional auszuwählen, drücken Sie die Taste CHARACTER PITCH (Zeichenbreite), bis der cpi-Wert- und die PROP-LED leuchten.

Um Nichtproportional auszuwählen, drücken Sie die Taste CHARACTER PITCH (Zeichenbreite), bis die LED für den gewünschten cpi-Wert leuchtet.

## ZURÜCKSETZEN DES DRUCKERS




Bevor Sie bestimmte Fehler beheben können, müssen Sie den Drucker zurücksetzen (reinitialisieren). So setzen Sie den Drucker zurück:

**1.** Drücken Sie SEL (Ausw.) (1), und lassen Sie die Taste wieder los, um den Drucker offline zu schalten.
Die SEL-LED wird ausgeschaltet.

**2.** Drücken Sie die Taste SHIFT (Umschalt) (2), und halten Sie sie gedrückt, und drücken Sie danach die Taste RESET/CHARACTER PITCH (Zurücksetzen/ Zeichenbreite) (5).

---

*HINWEIS*
*Durch Drücken von SHIFT (Umschalt) und RESET (Zurücksetzen) wird der Drucker reinitialisiert. Dies hat aber keine Auswirkungen auf Menüeinstellungen und setzt den Drucker nicht auf die Werkseinstellungen zurück. Informationen darüber, wie Sie den Drucker auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, finden Sie unter* *"Zurücksetzen des Menüs auf die Werkseinstellungen" auf Seite 42*.

---

### ÄNDERN DER EMULATIONEN

Achten Sie darauf, dass Papier eingelegt ist.

1. Drücken und halten Sie SHIFT (2) gedrückt, und drücken Sie danach SEL (1).
2. Drücken Sie LF (3).
   Die folgende Zeile wird gedruckt:

```
Printer Control       Emulation Mode        IBM PPR  (ML5520ECO/ML5521ECO)
(Druckersteuerung)   (Emulationsmodus)      EPSON LQ (ML5590ECO/ML5591ECO)
```

3. Drücken Sie mehrere Male TEAR (Abtrennen) (4), bis die gewünschte Emulation in der dritten Spalte ausgegeben wird.
4. Drücken und halten Sie SHIFT (Umschalt) (2) gedrückt, und drücken Sie danach SEL (Ausw.) (1), um Ihre Einstellung zu speichern und den Menu Mode (Menümodus) zu beenden.

# MENU MODE (MENÜMODUS)

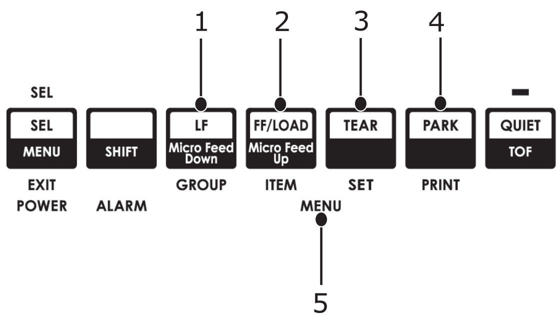
Im Menu Mode (Menümodus) können Sie die Standardeinstellungen der Druckerparameter mit Hilfe der Tasten des vorderen Bedienfelds ändern. Die im Menu Mode (Menümodus) vorgenommenen Änderungen werden automatisch gespeichert, wenn Sie den Menümode beenden, und werden übernommen, auch wenn der Drucker ausgeschaltet wird.

---

*HINWEIS*
*Drucken Sie die aktuellen Einstellungen des Menümodus, **bevor** Sie sie zurücksetzen oder ändern. Nur so erhalten Sie eine Aufzeichnung der Einstellungen.*

---

## MENÜMODUS-TASTEN




| NR. | TASTE/LED | FUNKTION |
|---|---|---|
| 1. | GROUP (GRUPPE) | Druckt die nächste Gruppe im Menü.<br>Wenn Sie gleichzeitig die Taste SHIFT(Umschalt) drücken, wird die vorherige Gruppe gedruckt. |
| 2. | ITEM (EINTRAG) | Druckt den nächsten Eintrag in der Gruppe.<br>Wenn Sie gleichzeitig die Taste ITEM (Eintrag) drücken, wird der vorherige Eintrag gedruckt. |
| 3. | SET (SETZEN) | Druckt die nächste Einstellung eines Eintrags.<br>Wenn Sie gleichzeitig die Taste SHIFT (Umschalt) drücken, wird die vorherige Einstellung des Eintrags gedruckt. |
| 4. | PRINT (DRUCKEN) | Druckt ein Exemplar aller Menüeinstellungen.<br>Wenn Sie gleichzeitig die Taste SHIFT (Umschalt) drücken, werden die aktuellen Einstellungen der ausgewählten Gruppe gedruckt. |
| 5. | MENÜ-LED | Leuchtet, wenn der Drucker im Menümodus arbeitet. |

### AUFRUFEN UND BEENDEN VON MENU MODE (MENÜMODUS)

Halten Sie die Taste `SHIFT` (Umschalt) gedrückt, während Sie **SEL** (Ausw.) drücken.

### ZURÜCKSETZEN DES MENÜS AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN

**1.** Schalten Sie den Drucker aus.

**2.** Drücken Sie `SEL` (Ausw.) und `LF` (Neue Zeile), während Sie den Drucker einschalten.

### DRUCKEN DER MENÜEINSTELLUNGEN

1. Achten Sie darauf, dass Papier in den Drucker eingelegt ist
2. Halten Sie SHIFT (Umschalt) gedrückt, und drücken Sie SEL (Ausw.), um den Menu Mode (Menümodus) aufzurufen.
3. Drücken Sie PRINT (Drucken) (Taste PARK (Parken)).

### DRUCKEN ALLER MENÜEINSTELLUNGEN

Sie können eine Liste aller Einstellungen für alle Menüeinträge unabhängig von der ausgewählten Emulation oder dem installierten Zubehör drucken.

Achten Sie darauf, dass Papier in den Drucker eingelegt ist

1. Halten Sie SHIFT (Umschalt) gedrückt, und drücken Sie SEL (Ausw.), um den Menu Mode (Menümodus) aufzurufen.
2. Drücken und halten Sie SHIFT (Umschalt) gedrückt, und drücken Sie PRINT QUALITY (Druckqualität).

### ÄNDERN DER MENÜEINSTELLUNGEN

1. Halten Sie SHIFT (Umschalt) gedrückt, und drücken Sie SEL (Ausw.), um den Menu Mode (Menümodus) aufzurufen.
2. Nehmen Sie Ihre Änderungen mit den Tasten GROUP (Gruppe), ITEM (Eintrag) und SET (Setzen) vor:
3. Drücken Sie GROUP (Gruppe), bis die Gruppe, die Sie ändern möchten, in der erste Spalte angezeigt wird.
4. Drücken Sie GROUP (Eintrag), bis der Eintrag, den Sie ändern möchten, in der zweiten Spalte angezeigt wird.
5. Drücken Sie SET (Setzen), bis die gewünschte Einstellung in der dritten Spalte angezeigt wird.
6. Drücken und halten Sie SHIFT (Umschalt) gedrückt, und drücken Sie SEL (Ausw.), um den Menu Mode (Menümodus) zu beenden und Ihre Einstellungen zu speichern.

---

*HINWEIS*
*Wenn Sie den Drucker ausschalten, bevor Sie den Menu Mode (Menümodus) beendet haben, gehen Ihre Änderungen verloren.*

---

## Steuern des Zugriffs auf den Drucker

> Sie können den Zugriff auf den Drucker steuern, indem Sie die Einstellung für die Bedienfeldfunktion im Menü von Full Operation (Vollbetrieb) in Limited Operation (Beschränkter Betrieb) ändern.

> Wenn Limited Operation (Beschränkter Betrieb) ausgewählt wurde, funktionieren die Tasten PRINT QUALITY (Druckqualität) und CHARACTER PITCH (Zeichenbreite) nicht mehr. Die Einstellungen können daher nicht mehr über die Systemsteuerung geändert werden, wenn mehrere Personen den Drucker verwenden.

## MENÜEINSTELLUNGEN

Die folgende Tabelle veranschaulicht die Einträge, die im Menü angezeigt werden können. Die Einstellungen, die im Werk vorgenommen werden (Standardeinstellungen), werden in **Fettdruck** dargestellt. Manche Gruppen oder Einträge werden angezeigt, wenn eine bestimmte Emulation aktiviert ist.

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/ ML5521ECO | ML5590ECO/ ML5591ECO |
| Printer Control (Druckersteuerung) | Emulation Mode (Emulationsmodus) | Wählt den Drucker-Befehlssatz (Emulation) aus. | **IBM PPR**, EPSON FX, ML | **EPSON LQ**, IBM PPR, IBM AGM |
| Font (Schrift) | Print Mode (Druckmodus) | Wählen Sie die Qualität der Schrift des Drucks aus. | NLQ Courier<br>NLQ Gothic<br>NLQ OCR-B<br>**Utility (Datenverarbeitungsqualität)**<br>HSD | **LQ Courier**<br>LQ Roman<br>LQ Swiss<br>LQ Swiss Bold<br>LQ Orator<br>LQ Gothic<br>LQ Prestige<br>LQ OCR- A<br>LQ OCR- B<br>Utility (Datenverarbeitungsqualität)<br>HSD |
| | Draft Mode (Entwurfsmodus) | Ist nur anwendbar, wenn der Druckmodus auf DRAFT (ENTWURF) gesetzt ist. Wählen Sie den zu verwendenden Entwurfsmodus aus: HSD (High Speed Draft) (Schnelldruck-Entwurf) oder SSD (Super Speed Draft) (Superschnelldruck-Entwurf). | **HSD (SCHNELLDRUCK)**<br>SSD (SUPERSCHNELL-DRUCK) | **-** |
| | Pitch (Breite) | Wählen Sie die Zeichenbreite in Zeichen pro Zoll (cpi). | **10 CPI**<br>12 CPI<br>15 CPI<br>17,1 CPI<br>20 CPI | |
| | Proportional Spacing (Proportionalschrift) | Einstellen, ob Proportionalschrift verwendet wird. | Yes (Ja)<br>**No (Nein)** | |
| | Style (Stil) | Ändern Sie diese Einstellung in Kursivdruck, wenn die Zeichen entsprechend gedruckt werden sollen. | **Normal**<br>Italics (Kursiv) | |
| | Size (Größe) | Einstellen der Zeichenskalierung. Wählt Zeichen mit doppelter Breite und doppelter Höhe oder Zeichen mit einfacher Breite und einfacher Höhe aus. | **Single (Einfach)**<br>Double (Doppelt) | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/<br>ML5521ECO | ML5590ECO/<br>ML5591ECO |
| Symbol Sets (Symbol-sätze) | Character Set (Zeichensatz) | Einstellen der Zeichencodetabelle. | Set I (Einst. I)<br>**Set II (Einst. II) (EPSON und IBM Modus)**<br>Standard (nur ML-Modus)<br>Line Graphics (Zeilengrafik) (nur ML-Modus)<br>Block Graphics (Blockgrafik) (nur ML-Modus) | Set I (Einst. I)<br>**Set II (Einst. II)** |
| | Language Set (Sprache) | Einstellen des sprachspezifischen Zeichensatzes. Ersetzt bestimmte StandardSymbole durch Sonderzeichen, die in anderen Sprachen verwendet werden. | **ASCII**<br>French<br>German<br>British<br>Danish I<br>Swedish I<br>Italian<br>Spanish I<br>Japanese<br>Norwegian<br>Danish II<br>Spanish II<br>Latin American<br>French Canadian<br>Dutch<br>TRS80<br>Swedish II<br>Swedish III<br>Swedish IV<br>Turkish<br>Swiss I<br>Swiss II<br>Publisher | **ASCII**<br>French<br>German<br>British<br>Danish I<br>Swedish I<br>Italian<br>Spanish I<br>Japanese<br>Norwegian<br>Danish II<br>Spanish II<br>Latin American<br>French Canadian<br>Dutch<br>Swedish II<br>Swedish III<br>Swedish IV<br>Turkish<br>Swiss I<br>Swiss II<br>Publisher |
| | Zero Character (Nullzeichen) | Einstellen des Nullzeichens bei 30H (ANK-Code). | Slashed (Mit Schrägstrich)<br>**Unslashed (Ohne Schrägstrich)** | |

| **GRUPPE** | **BEZEICHNUNG** | **FUNKTION** | **EINSTELLUNGEN** | |
|---|---|---|---|---|
| | | | **ML5520ECO/<br>ML5521ECO** | **ML5590ECO/<br>ML5591ECO** |
| Symbol Sets (Symbol-sätze) (Fort-setzung) | Code Page (Code-Page) | Einstellen der Code-Page. | **USA**<br>Canada French<br>Multilingual<br>Portugal<br>Norway<br>Turkey<br>Greek_437<br>Greek_869<br>Greek_928<br>Greek_437 CYPRUS<br>Polska Mazovia<br>Serbo Croatic I<br>Serbo Croatic II<br>ECMA-94<br>Hungarian CWI<br>Windows Greek<br>Windows East Europe<br>Windows Cyrillic<br>East Europe Latin II -852<br>Cyrillic I-855<br>Cyrillic II-866<br>Kamenicky(MJK)<br>ISO Latin 2<br>Hebrew NC (862)<br>Hebrew OC<br>Turkey_857<br>Latin 5 (Windows Turkey)<br>Windows Hebrew<br>Ukrainian<br>Bulgarian<br>ISO Latin 6 (8859/10)<br>Windows Baltic<br>Baltic_774<br>KBL-Lithuanian<br>Cyrillic Latvia<br>Roman-8<br>Icelandic-861<br>Multilingual 858<br>ISO 8859-15<br>Greek_737<br>POL 1<br>Macedonian | **USA**<br>Serbo Croatic II<br>Canada French<br>ECMA-94<br>Multilingual<br>Windows East Europe<br>Portugal<br>Windows Greek<br>Norway<br>Latin 5 (Windows Turkey)<br>Baltic 774<br>Windows Cyrillic<br>East Europe Latin II-852<br>Cyrillic I-855<br>Hungarian CWI<br>Turkey 857<br>Ukranian<br>Cyrillic II-866<br>ISO Latin 6<br>Greek_869<br>Hebrew NC (862)<br>Kamenicky (MJK)<br>Hebrew OC<br>Greek_437<br>Windows Hebrew<br>Greek_437 CYPRUS<br>Windows Baltic<br>Turkey<br>Bulgarian<br>Polska Mazovia<br>Greek_928<br>ISO Latin 2<br>Serbo Croatic I<br>KBL-Lithuanian<br>Cyrillic Latvia<br>Roman-8<br>Icelandic-861<br>Multilingual 858<br>ISO 8859-15<br>Greek_737<br>Asmo 449+<br>Asmo 708<br>Arabic 864<br>Windows Arabic<br>POL1<br>Macedonian |
| | Slashed Letter 0 (Buchstabe 0 mit Schrägstrich) | Einstellen, ob 0 mit Schrägstrich bei 9BH und 9DH in der USA-Code-Page konvertiert wird. | Yes (Ja)<br>**No (Nein)** | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/ ML5521ECO | ML5590ECO/ ML5591ECO |
| Zufuhr von der Rückseite | Line Spacing (Zeilenabstand) | Einstellen des Zeilenabstands. Ändern Sie diese Einstellung in acht Zeilen pro Zoll (lpi), um mehr Zeilen PRO Seite so drucken. | **6 LPI**<br>8 LPI | |
| | Form Tear-Off (Papierabreiß-position) | Wenn der Drucker inaktiv ist (0,5, 1,0 oder 2,0 s), wird das Papier von der aktuellen Druckposition zur Abreißposition befördert. Wenn Daten empfangen werden, wird das Papier zu der ursprünglichen Druckposition befördert. | **Off (Aus)**<br>0.5 sec (0,5 s)<br>1.0 sec (1,0 s)<br>2.0 sec (2,0 s) | |
| | Skip Over Perforation (Zum Seitenanfang nach Perforation) | Einstellen, ob Perforation übersprungen wird. (Wenn ein solcher Befehl empfangen wird, erhält er Priorität.) | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | |
| | Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5521ECO und ML5591ECO angezeigt) | Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalem Papier zu drucken. | **345,44 mm (13,6″)**<br>203,2 mm (8″) | |
| | Page Length (Papierlänge) | Einstellen der Seitenlänge für Endlospapier. Ermöglicht den Drucker, die anfängliche Druckposition (Seitenanfang) auf jeder Seite zu verfolgen. | 279,4 mm (11″)<br>296,3 mm (11 2/3″)<br>**304,8 mm (12″)**<br>355,6 mm (14″)<br>431,8 mm (17″)<br>76,2 mm (3″)<br>82,6 mm (3,25″)<br>88,9 mm (3,5″)<br>101,6 mm (4″)<br>127,0 mm (5″)<br>139,7 mm (5,5″)<br>152,4 mm (6″)<br>177,8 mm (7″)<br>203,2 mm (8″)<br>215,9 mm (8,5″) | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/ ML5521ECO | ML5590ECO/ ML5591ECO |
| Zufuhr von der Unterseite | Line Spacing (Zeilenabstand) | Einstellen des Zeilenabstands. | **6 LPI**<br>8 LPI | |
| | Form Tear-Off (Papierabreiß-position) | Wenn der Drucker inaktiv ist (0,5, 1,0 oder 2,0 s), wird das Papier von der aktuellen Druckposition zur Abreißposition befördert. Wenn Daten empfangen werden, wird das Papier zu der ursprünglichen Druckposition befördert. | **Off (Aus)**<br>0.5 sec (0,5 s)<br>1.0 sec (1,0 s)<br>2.0 sec (2,0 s) | |
| | Skip Over Perforation (Zum Seitenanfang nach Perforation) | Einstellen, ob Perforation übersprungen wird. (Wenn ein solcher Befehl empfangen wird, erhält er Priorität.) | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | |
| | Page Width (Seitenbreite) (wird nur für ML5521ECO/ ML5591ECO angezeigt) | Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalem Papier zu drucken. | **345,44 mm (13,6”)**<br>203,2 mm (8”) | |
| | Page Length (Papierlänge) | Einstellen der Seitenlänge für Endlospapier. | 279,4 mm (11”)<br>296,3 mm (11 2/3”)<br>**304,8 mm (12”)**<br>355,6 mm (14”)<br>431,8 mm (17”)<br>76,2 mm (3”)<br>82,6 mm (3,25”)<br>88,9 mm (3,5”)<br>101,6 mm (4”)<br>127,0 mm (5”)<br>139,7 mm (5,5”)<br>152,4 mm (6”)<br>177,8 mm (7”)<br>203,2 mm (8”)<br>215,9 mm (8,5”) | |
| Zufuhr von der Oberseite | Line Spacing (Zeilenabstand) | Einstellen des Zeilenabstands. | **6 LPI**<br>8 LPI | |
| | Form Tear-Off (Papierabreiß-position) (Wird angezeigt, wenn die IBM-Emulation ausgewählt wurde.) | Wenn der Drucker inaktiv ist (0,5, 1,0 oder 2,0 s), wird das Papier von der aktuellen Druckposition zur Abreißposition befördert. Wenn Daten empfangen werden, wird das Papier zu der ursprünglichen Druckposition befördert. | **Off (Aus)**<br>0.5 sec (0,5 s)<br>1.0 sec (1,0 s)<br>2.0 sec (2,0 s) | |
| | Unterer Rand | Ändern Sie diesen Wert in „Invalid (Ungültig)“, wenn der Drucker die Einstellung für den unteren Rand ignorieren soll. | **Valid (Gültig)**<br>Invalid (Ungültig) | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/ ML5521ECO | ML5590ECO/ ML5591ECO |
| Zufuhr von der Oberseite (Fortsetz-ung) | Page Width (Seitenbreite) (wird nur für ML5521ECO/ ML5591ECO angezeigt) | Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalem Papier zu drucken. | **345,44 mm (13,6”)**<br>203,2 mm (8”) | |
| | Page Length (Papierlänge) | Einstellen der Seitenlänge von Einzelblättern. | 279,4 mm (11”)<br>**296,3 mm (11 2/3”)**<br>304,8 mm (12”)<br>355,6 mm (14”)<br>420,9 mm (16,57”)<br>76,2 mm (3”)<br>82,6 mm (3,25”)<br>88,9 mm (3,5”)<br>101,6 mm (4”)<br>127,0 mm (5”)<br>139,7 mm (5,5”)<br>152,4 mm (6”)<br>177,8 mm (7”)<br>203,2 mm (8”)<br>215,9 mm (8,5”) | |
| | Wait Time (Wartezeit) | Einstellen der Wartezeit zwischen dem Einlegen des Papiers in das Papierfach und dem Einziehen, während der Drucker im manuellen Einzelblattmodus auf Papier wartet. | 0.5 sec (0,5 s)<br>**1.0 sec (1,0 s)**<br>2.0 sec (2,0 s) | |
| | Paper Length Control (Steuerung der Papierlänge) | Steuern der Seitenlänge von Einzelblättern. | nach Menüeinstellung<br>**nach tatsächlicher Seitenlänge** | **nach Menüeinstellung**<br>nach tatsächlicher Seitenlänge |
| Set-up (Einstellen) | Graphics (Grafik) | Einstellen der Druckrichtung, wenn eine Zeile Druckdaten von doppelter Höhe enthält. | Uni-directional (Unidirektional)<br>**Bi-directional (Bidirektional)** | |
| | 7 or 8 Bits Graphics (7- oder 8-Bit-Grafik) (wird nur für ML-Emulation angezeigt) | Ändern der Grafikeinstellungen. | **7**<br>8 | - |
| | Receive Buffer Size (Empfangspuffergr öße) | Einstellen der Größe des Eingangspuffers.<br>Wenn „1 Line“ (1 Zeile) ausgewählt ist, ist die Puffergröße auf 2 K Bytes gesetzt. | 1 Line (1 Zeile)<br>32 K<br>**64 K**<br>128 K | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | **ML5520ECO/ ML5521ECO** | **ML5590ECO/ ML5591ECO** |
| Set-up (Einstellen) (Fortsetz-ung) | Paper Out Override (Papierende überschreiben) | Erkennt, wenn weniger als 25 mm (1 Zoll) Papier übrig ist, und hört auf zu drucken. Ändern Sie diese Einstellung in YES (JA), um den Sensor zu überschreiben und näher an das Seitenende zu drucken. | Yes (Ja)<br>**No (Nein)** | |
| | Druckregistrierung | Ändern Sie die Einstellung wie erforderlich, um die beste Registrierung für den bidirektionalen Druck zu erhalten. | 0,25mm Right (Rechts), 0,20mm Right (Rechts), 0,15mm Right (Rechts), 0,10mm Right (Rechts), 0,05mm Right (Rechts), **0**, 0,05mm Left (Links), 0,10mm Left (Links), 0,15mm Left (Links), 0,20mm Left (Links), 0,25mm Left (Links) | |
| | 7 or 8 Bits Data Word* (7- oder 8-Bit-Datenwort) | Auswählen der Datenwortlängen. | 7<br>**8** | - |
| | Operator Panel Function (Bedienfeld-funktion) | Wählen Sie Vollbetrieb oder eingeschränkten Betrieb. Ändern Sie dies in „Limited Operation (Beschränkter Betrieb)“, um die Schaltflächen PRINT QUALITY (DRUCKQUALITÄT) und CHARACTER PITCH (ZEICHENABSTAND) zu deaktivieren, sodass diese Funktionen nur über die Software gesteuert werden können. Die Einstellungen können dann nicht mehr über das Bedienfeld geändert werden, wenn mehrere Personen den Drucker verwenden. | **Full Operation (Vollbetrieb)**<br>Limited Operation (Beschränkter Betrieb) | |
| | Reset Inhibit (Inhibit zurücksetzen) | Wenn diese Einstellung auf „Yes“ (Ja) gesetzt wird, wird verhindert, dass ein Reset-Signal des Computers den Drucker auf die Standardeinstellungen zurücksetzt. | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | |
| | Print Suppress Effective (Druckunter-drückung) | Auswählen, ob ein Befehl zur Druckunterdrückung aktiviert oder deaktiviert wird. | No (Nein)<br>**Yes (Ja)** | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/ ML5521ECO | ML5590ECO/ ML5591ECO |
| Set-up (Einstellen) (Fortsetz-ung) | Auto LF (Autom. Zeilenvorschub) | Einstellen, ob bei Empfang eines CR-Codes ein automatischer Zeilenvorschub durchgeführt wird. Wenn der Ausdruck durchgängig einen doppelten Zeilenabstand aufweist, wählen Sie „No (Nein)“, wenn überdruckt wird, wählen Sie „Yes (Ja)“. | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | |
| | Auto CR (Autom. CR) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt) | Wählen Sie „Yes (Ja)“ aus, um einen Wagenrücklauf hinzuzufügen, wenn am Zeilenende ein Zeilenvorschub empfangen wird. | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | |
| | CSF Bin Select (CSF-Fach-Auswahl) | Wird nur dann angezeigt, wenn die optionale Dualfach-Einzelblattzufuhr installiert ist. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Sie zu dem Standardfach Bin 2 wechseln möchten. | **Bin 1 (Fach 1)**<br>Bin 2 (Fach 2) | |
| | Print DEL Code (DEL-Code drucken) (wird nur für die ML-Emulation angezeigt) | Ändern Sie diese Einstellung in „Yes“ (Ja), um den DEL-Code (27 Dezimal) als Feld zu drucken. | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | - |
| | SI Select Pitch (SI-Breite auswählen) (10 CPI) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt) | Auswählen, wie ein im 10-CPI-Modus empfangener SI-Befehl behandelt wird. | **17,1 CPI**<br>15 CPI | |
| | SI Select Pitch (SI-Breite auswählen) (12 CPI) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt) | Auswählen, wie ein im 12-CPI-Modus empfangener SI-Befehl behandelt wird. | **12 CPI**<br>20 CPI | |
| | Time Out Print (Zeitlimit Druck) | Wählen Sie „Valid“ (Gültig) oder „Invalid“ (Ungültig) aus. | Invalid (Ungültig)<br>**Valid (Gültig)** | |
| | Auto Select (Autom. Auswahl) | Legt fest, ob der Drucker automatisch nach dem Einlegen von Papier ausgewählt wird. Wählen Sie „No“ (Nein), wenn Sie die Seitenanfangsposition einstellen möchten. | Yes (Ja)<br>**No (Nein)** | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/<br>ML5521ECO | ML5590ECO/<br>ML5591ECO |
| Set-up (Einstellen) (Fortsetz-ung) | Graphics Speed (Grafikgeschwindigkeit) | Ändern Sie die Einstellung in „High (Hoch)", um schneller zu drucken, sofern eine optimale Druckqualität kein Erfordernis ist. | High (Hoch)<br>**Low (Niedrig)** | |
| | Centering Position (Zentr.-Position) | Wird zum Beschränken der Bewegung des Druckkopfs verwendet, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie Modus 1 für den schmalen Druck. Wählen Sie Modus 1 oder Modus 2 für den breiten Druck. | **DEFAULT (STANDARD)**<br>Mode 1 (Modus 1)<br>Mode 2 (Modus 2) | |
| | CSF Type (CSF-Typ) | Um Papierstaus vermeiden, ändern Sie diese Einstellung in „Narrow (Schmal)", wenn Sie die optionale Einzelblattzufuhr auf dem breiten Druckermodell (ML5521ECO und ML5591ECO) verwenden. | **Wide (Breit)**<br>Narrow (Schmal) | |
| | ESC SI Pitch (ESC SI-Breite) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt) | Legt die Zeichenbreite fest, die verwendet wird, wenn der Befehl ESC SI empfangen wird | **17,1 CPI**<br>20 CPI | |
| | Select Language Set (Sprachen auswählen) (wird nur für die EPSON-Emulation angezeigt) | Aktiviert/deaktiviert die Kombination aus Codepage-Einstellung und Sprachumwandlung. Combined (Kombiniert): Aktiviert die Kombination aus Codepage-Einstellung und Sprachumwandlung.<br>Code Page Only (Nur Codepage): Aktiviert nur die Codepage und unterdrückt die Sprachumwandlung.<br>Bei einer Änderung der Sprache werden bestimmte Standardsymbole durch Sonderzeichen ersetzt, die in anderen Sprachen verwendet werden. | **Combined (Kombiniert)**<br>Code Page Only (Nur Codepage) | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/<br>ML5521ECO | ML5590ECO/<br>ML5591ECO |
| Set-up (Einstellen) (Fortsetz-ung) | Energiesparzeit | Gibt an, wie lange der Drucker auf weitere Daten wartet, bevor er in den Energiesparmodus wechselt. | **5 min**<br>10 min<br>15 min<br>30 min<br>60 min | |
| | Time Out FF (Zeitüberschreit-ung Seitenvorschub) | Papier wird zugeführt oder ausgeworfen, wenn in einem definieren Zeitraum keine Daten empfangen werden. | **Invalid (Ungültig)**<br>200 ms<br>500 ms<br>1 sec (1 s) | |
| Parallel I/F (Paralleles I/F) | I-Prime | Einstellen, ob der Pufferinhalt bei der Initialisierung durch I-PRIME gelöscht oder gedruckt werden soll. | Invalid (Ungültig)<br>**Buffer Print (Puffer drucken)**<br>Buffer Clear (Puffer löschen) | |
| | Auto Feed XT (Autom. Zufuhr XT) (wird nur für die EPSON-Emulation angezeigt) | Wenn Ihr System Pin 14 der parallelen Schnittstelle zum Steuern eines automatischen Zeilenvorschubs verwendet, ändern Sie die Einstellung in „Valid (Gültig)“. | Valid (Gültig)<br>**Invalid (Ungültig)** | |
| | Bi-direction (Bidirektional) | Einstellen, ob in Übereinstimmung mit IEEE1284 eine Gerätekennung zurückgegeben wird. | **Enable (Aktivieren)**<br>Disable (Deaktivieren) | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ML5520ECO/ ML5521ECO | ML5590ECO/ ML5591ECO |
| Serial I/F (Serielles IF) (wird bei Anschluss an eine serielle Schnitt-stelle angezeigt) | Parity (Parität) | Keine: Kein Paritätbit vorhanden<br>Odd (Ungerade): Ungerade Parität<br>Even (Gerade): Gerade Parität<br>Ignore (Ignorieren): Bei einem Paritätsfehler Zeichen nicht in ox40 konvertieren. | **None (Keine)**<br>Odd (Ungerade)<br>Even (Gerade)<br>Ignore (Ignorieren) | |
| | Serial Data 7/8 bits (Serielle Daten 7/8 Bits) | Wählen Sie „Serial bit" (Serielles Bit) aus. | **8 Bits**<br>7 Bits | |
| | Protocol (Protokoll) | Auswählen einer I/F Busy-Kontrollmethode. | **Ready (Bereit)/Busy (Besetzt)**<br>X-On/X-OFF<br>Ready (Bereit)/Busy (Besetzt) & X-ON/X-OFF | |
| | Diagnostic Test (Diagnosetest) | Auswählen, ob eine Eingangs-/ Ausgangsdiagnose von RS-232C-Schnittstellensignalen durchgeführt wird. | **No (Nein)**<br>Yes (Ja) | |
| | Busy Line (Besetzte Leitung) | Auswählen der besetzten Leitung. | **SSD-**<br>SSD+<br>DTR<br>RTS | |
| | Baud Rate (Baudrate) | Auswählen, um die Baudrate einzustellen. | **9.600 bps**<br>4.800 bps<br>2.400 bps<br>1.200 bps<br>600 bps<br>300 bps<br>19.200 bps | |
| | DSR Signal | Auswählen des DSR-Signals. | **Valid (Gültig)**<br>Invalid (Ungültig) | |
| | DTR Signal | Auswählen einer Methode zum Umschalten eines DTR-Signals einer seriellen Schnittstelle. | **Ready On Power UP (Beim Einschalten bereit)**<br>Ready On Select (Beim Auswählen bereit) | |
| | Busy Time (Besetzt-Zeit) | Auswählen des minimalen Zeitintervalls zwischen BUSY (BESETZT) und READY (BEREIT). | **0.2 sec (0,2 s)**<br>1.0 sec (1,0 s) | |

| GRUPPE | BEZEICHNUNG | FUNKTION | EINSTELLUNGEN | |
|---|---|---|---|---|
| | | | **ML5520ECO/ ML5521ECO** | **ML5590ECO/ ML5591ECO** |
| CSF Bin 1 (CSF Fach 1)<br>(wird angezeigt, wenn ein Einzelblatt-zufuhrfach installiert ist) | Line Spacing (Zeilenabstand) | Einstellen des Zeilenabstands. | **6 LPI**<br>8 LPI | |
| | Unterer Rand | Ändern Sie diesen Wert in „Invalid (Ungültig)“, wenn der Drucker die Einstellung für den unteren Rand ignorieren soll. | **Valid (Gültig)**<br>Invalid (Ungültig) | |
| | „Page Width (Seitenbreite)“ (wird nur für ML5521ECO/ ML5591ECO angezeigt) | Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf Letter-Papier zu drucken. | 203,2 mm (8”)<br>**345,44 mm (13,6”)** | |
| | Page Length (Papierlänge) | Einstellen der Länge von Einzelblättern. | 279,4 mm (11”)<br>**296,3 mm (11 2/3”)**<br>304,8 mm (12”)<br>355,6 mm (14”)<br>420,9 mm (16,57”)<br>88,9 mm (3,5”)<br>101,6 mm (4”)<br>127,0 mm (5”)<br>139,7 mm (5,5”)<br>152,4 mm (6”)<br>177,8 mm (7”)<br>203,2 mm (8”)<br>215,9 mm (8,5”) | |
| CSF Bin 2 (CSF-Fach 2) (wird angezeigt, wenn eine Dualfach-Einzelblatt-zufuhr installiert ist) | Line Spacing (Zeilenabstand) | Einstellen des Zeilenabstands. | **6 LPI**<br>8 LPI | |
| | Unterer Rand | Ändern Sie diesen Wert in „Invalid (Ungültig)“, wenn der Drucker die Einstellung für den unteren Rand ignorieren soll. | **Valid (Gültig)**<br>Invalid (Ungültig) | |
| | Page Length (Papierlänge) | Einstellen der Länge von Einzelblättern. | 279,4 mm (11”)<br>**296,3 mm (11 2/3”)**<br>304,8 mm (12”)<br>355,6 mm (14”)<br>420,9 mm (16,57”)<br>88,9 mm (3,5”)<br>101,6 mm (4”)<br>127,0 mm (5”)<br>139,7 mm (5,5”)<br>152,4 mm (6”)<br>177,8 mm (7”)<br>203,2 mm (8”)<br>215,9 mm (8,5”) | |

# WARTUNG

## AUSTAUSCHEN DER FARBBANDKASSETTE

Achten Sie darauf, dass Sie das korrekte Ersatz-Farbband für Ihren Drucker zur Hand haben. Wenn Sie ein falsches Farbband in Ihren Drucker einsetzen, können Sie nicht drucken. Beachten Sie die Druckermodell-Nummer auf der Verpackung des Farbbands.

### VERWENDUNG DER FARBBANDKASSETTE

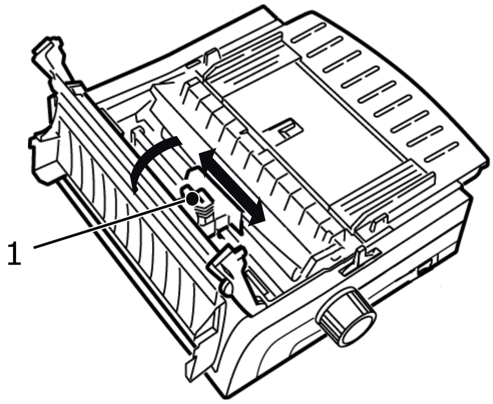
> Nehmen Sie eine neue Farbbandkassette erst dann aus ihrer Verpackung, wenn Sie sie benötigen.

> Seien Sie vorsichtig, die Farbband-Farbe kann Flecken hinterlassen, die sich nicht entfernen lassen.

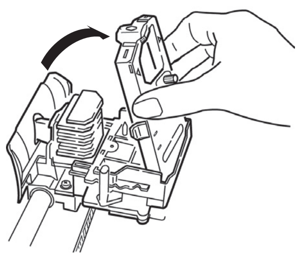
> Farbe auf der Haut oder Bekleidung kann in der Regel mit Wasser und Seife entfernt werden.

Achten Sie darauf, das der Drucker ausgeschaltet ist.

1. Öffnen Sie die Abdeckung, und zentrieren Sie den Druckkopf (1).



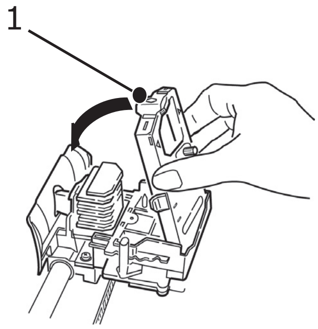

2. Drehen Sie die verwendete Farbbandkassette vom Druckkopf weg, heben Sie sie heraus, und legen Sie sie beiseite.



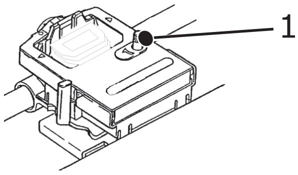
| VORSICHT! |
| --- |
| **Der Druckkopf kann heiß sein.** |

**3.** Nehmen Sie die neue Farbbandkassette aus der Verpackung heraus, und setzen Sie sie ein.

Entfernen Sie den Farbband-Schutz (1) nicht vom Farbband.




**4.** Drehen Sie den Transportknopf (1) in Pfeilrichtung, um das Farbband einzuspannen.




**5.** Schließen Sie die Abdeckung, und schalten Sie den Drucker wieder ein.

**ACHTUNG!**

- **Wenn das Farbband Ihre Augen berührt: Spülen Sie Ihre Augen mit reichlich Wasser 15 Minuten lang aus, und halten Sie die Augenlider dabei mit den Fingern offen. Suchen Sie medizinischen Rat.**
- **Wenn das Farbband Ihre Haut berührt: Waschen Sie die Haut gründlich mit Wasser und Seife.**

## Reinigen des Druckers

Damit der Drucker möglichst lange problemlos funktioniert, sollten Sie ihn regelmäßig reinigen.

**VORSICHT!**

**Stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS), und ziehen Sie den Netzstecker des Druckers ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.**

### Außen

**ACHTUNG!**

**Lassen Sie die Abdeckung geschlossen, damit kein Reinigungsmittel eindringen kann.**

Reinigen Sie den Drucker von außen. Die Reinigung sollte mindestens alle 6 Monate oder nach 300 Betriebsstunden durchgeführt werden, je nachdem, welcher Zeitpunkt zuerst erreicht ist.

> Befeuchten Sie ein Stück Baumwollstoff mit verdünntem, neutralem Reinigungsmittel, und wischen Sie die Außenseiten des Druckers vorsichtig damit ab.

## Reinigen des Gehäuses

**VORSICHT!**

**Der Druckkopf wird beim Drucken heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten im Inneren des Druckers durchführen.**

**Verwenden Sie bei der Reinigung keine entflammbaren Lösungsmittel, da sonst Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.**

Sie sollten das Druckergehäuse alle sechs Monate reinigen (oder nach 300 Stunden Betrieb).

**ACHTUNG!**

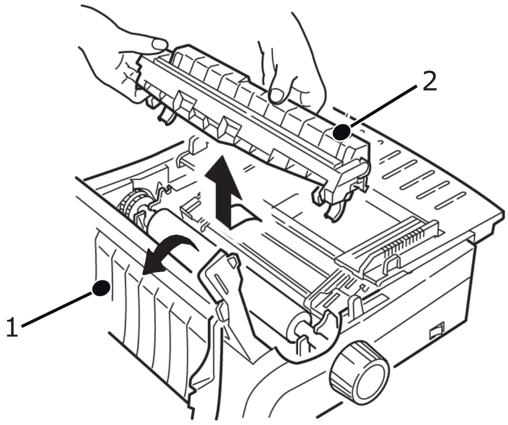
**Reinigen Sie das Gehäuse nie mit scharfen Lösungsmitteln oder Reinigungsmitteln. Sie könnten es beschädigen.**

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Ziehen Sie das Papier mit Hilfe des Walzendrehknopfs aus dem Drucker.

**ACHTUNG!**

**Der Drucker muss ausgeschaltet werden, bevor Sie die Abdeckung öffnen.**

**3.** Öffnen Sie die Abdeckung (1), und entfernen Sie die Zugwalze (2).



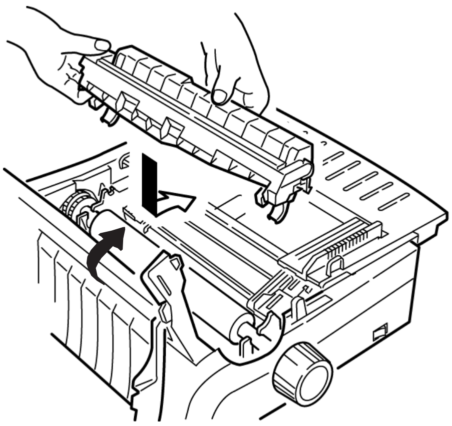

**4.** Wischen Sie Schaft und Walze des Schlittens mit einem trockenen, sauberen Tuch ab. Entfernen Sie lose Papierschnipsel.

**ACHTUNG!**

> **Wenn Sie für die Innenreinigung des Druckers einen Handstaubsauger verwenden, reinigen Sie nur Teile, die größer als die Ansaugdüse sind.**

> **Wenn Sie versuchen, kleinere Teile auf diese Weise zu reinigen, kann der Drucker beschädigt werden.**

**5.** Installieren Sie die Zugwalze, und schließen Sie die Abdeckung.



# Fehlersuche und -behebung

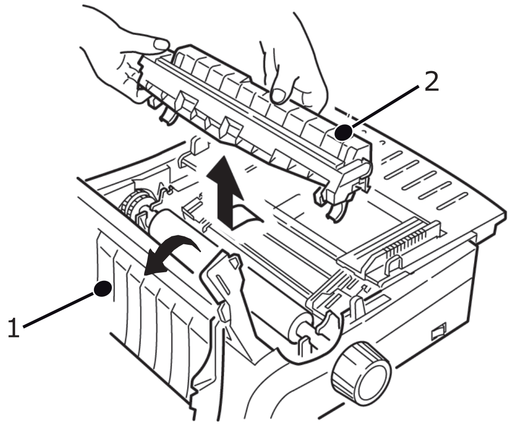
## Beseitigen von Papierstaus

### Staus an der Zufuhr an der Rückseite

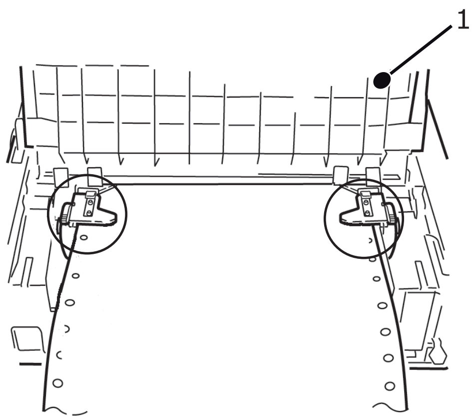
1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Ziehen Sie das Papier mit Hilfe des Walzendrehknopfs aus dem Drucker.

> **ACHTUNG!**
>
> **Der Drucker muss ausgeschaltet werden, bevor Sie die Abdeckung öffnen.**

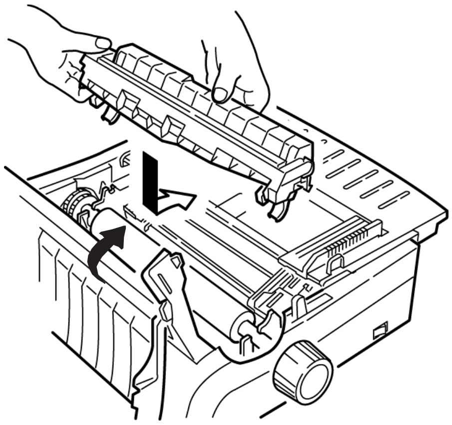
3. Öffnen Sie die Abdeckung (1), und entfernen Sie die Zugwalze (2). Nehmen Sie zerrissenes Papier heraus.




4. Heben Sie die Papierauflage (1) heraus, und legen Sie erneut Papier ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Traktor-Abdeckungen verriegeln.



5. Lassen Sie die Papierauflage wieder herunter, bringen Sie die Zugwalze wieder an, und schließen Sie die Abdeckung.



6. Schalten Sie den Drucker ein, und drücken Sie FF/LOAD (SV/LADEN).

### Zufuhr von der Rückseite, wiederholte Papierstaus

Häufig auftretende Papierstaus können die folgenden Ursachen haben:

> defektes Papier
> falsch ausgerichtetes Papier
> Papierschnipsel im Papierpfad

#### Defektes Papier

Ersetzen Sie das defekte Papier durch einen frischen Stapel.

#### Falsch ausgerichtetes Papier

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Ziehen Sie das Papier mit Hilfe des Walzendrehknopfs aus dem Drucker.
3. Trennen Sie einige Blatt Papier ab, bis Sie ein Blatt mit einer sauberen, rechtwinkligen Kante erhalten.
4. Legen Sie das Papier wieder ein, und schalten Sie den Drucker wieder ein.

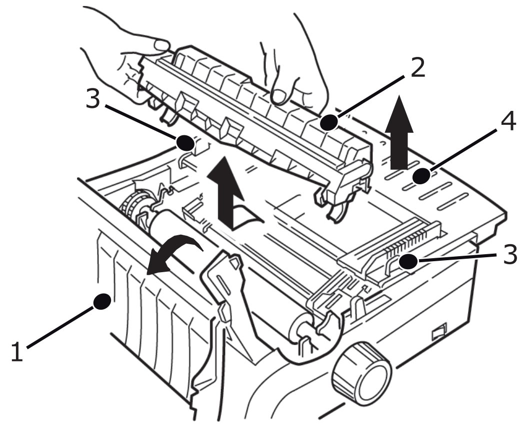
#### Papierschnipsel im Papierpfad

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Ziehen Sie das Papier mit Hilfe des Walzendrehknopfs aus dem Drucker.

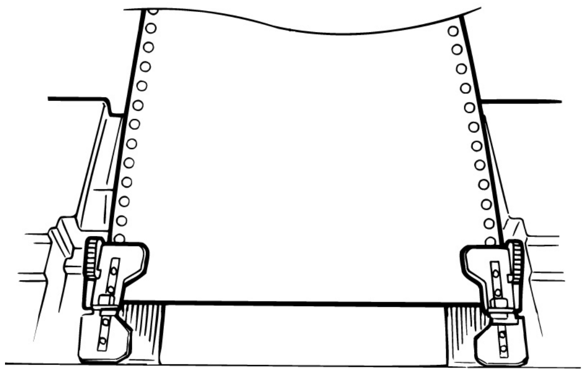
**ACHTUNG!**

**Der Drucker muss ausgeschaltet werden, bevor Sie die Abdeckung öffnen.**

3. Öffnen Sie die Abdeckung (1), und entfernen Sie die Zugwalze (2). Fassen Sie dann die Dorne (3) der Papierauflage (4) an, und heben Sie sie aus dem Drucker heraus.

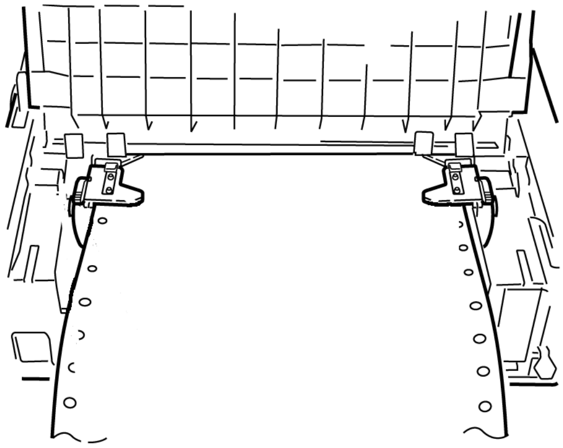



4. Entfernen Sie alle Papierschnipsel.
5. Falten Sie Endlospapier dreimal, sodass Sie eine vier Blatt dicke Seite erhalten. Legen Sie sie auf die Traktoren, und schließen und verriegeln Sie die Abdeckungen.

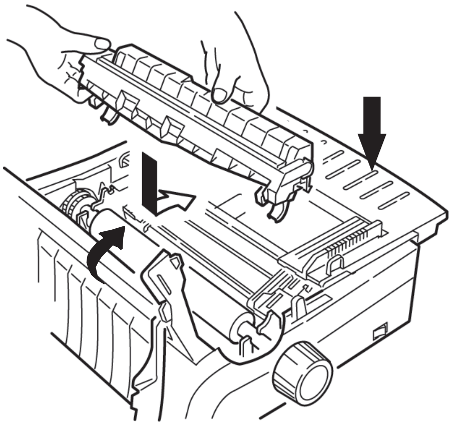


6. Ziehen Sie die Vierfach-Seite mit dem Walzendrehknopf um die Walze. Dadurch wird das gestaute Papier entfernt.
7. Entfernen Sie die Papierschnipsel. Ziehen Sie das Papier mit dem Walzendrehknopf heraus.

**8.** Legen Sie Standard-Papier ein, schließen und verriegeln Sie die Traktor-Abdeckungen.



**9.** Bringen Sie die Papierauflage wieder an, installieren Sie die Zugwalze wieder, und schließen Sie die Abdeckung.

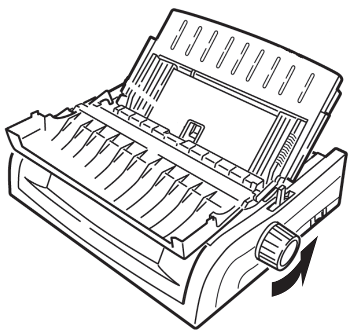


**10.** Schalten Sie den Drucker ein, und drücken Sie `FF/LOAD` (SV/LADEN).

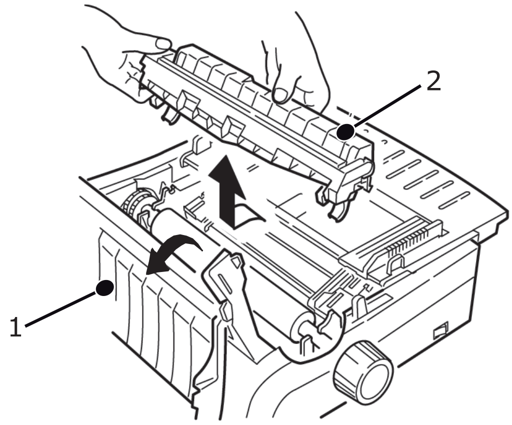
### EINZELBLATT-PAPIERSTAUS

**1.** Schalten Sie den Drucker aus.

**2.** Ziehen Sie das Papier mit dem Walzendrehknopf heraus.



**3.** Öffnen Sie die Abdeckung (1), und entfernen Sie die Zugwalze (2).




**4.** Entfernen Sie Papierschnipsel.

**5.** Installieren Sie die Zugwalze, und schließen Sie die Abdeckung.

## MAßNAHMEN BEI ALLGEMEINEN PROBLEMEN

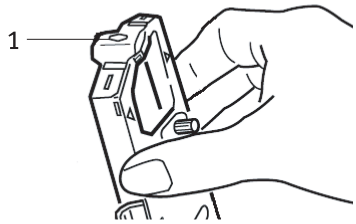
Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie mit einer detaillierten Fehlersuche und -behebung fortfahren.

> Ist der Drucker angeschlossen und eingeschaltet?
> Sind alle Anschlüsse (Stromnetz und Schnittstelle) geschützt?
> Wird das Produkt unter ordnungsgemäßen Umgebungsbedingungen betrieben?
> Entspricht das verwendete Papier den Anforderungen für dieses Produkt?
> Ist das Papier richtig eingelegt?
> Ist das Farbband richtig eingelegt?
> Wird ein OKI-Farbband verwendet?
> Ist der Druckkopfabstand korrekt eingestellt?
> Werden die korrekten Treiber für den Drucker verwendet?

*HINWEIS*

> *Die Einstellungen Ihrer Software-Anwendung überschreiben in der Regel die Einstellungen des Druckertreiber.*
> *Die Einstellungen des Druckertreiber überschreiben normalerweise die Einstellungen des Druckermenüs oder des Bedienfelds des Druckers.*

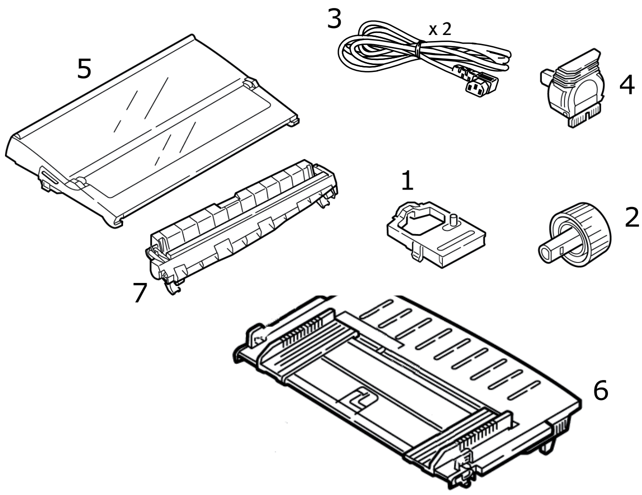
| PROBLEM | LÖSUNG |
| --- | --- |
| Meine Textverarbeitungsdateien werden nicht gemäß den Einstellungen gedruckt, die ich im Menü und am Bedienfeld vorgenommen habe. | Beachten Sie:<br>> Die Einstellungen Ihrer Software-Anwendungen können die Einstellungen Ihres Druckertreibers überschreiben.<br>> Die Einstellungen des Druckertreiber können alle Einstellungen überschreiben, die Sie im Druckermenü oder am Bedienfeld des Druckers vorgenommen haben.<br>Bevor eine Datei zum Drucker gesendet wird, senden viele Textverarbeitungsprogramme entweder eine „Initialisierungszeichenfolge" oder ein **I-Prime**-Signal zum Drucker.<br>Die Initialisierungszeichenfolge enthält Codes, die die Einstellungen des Bedienfelds und des Menüs überschreiben. Damit Ihr Drucker den Zurücksetzen-Code ignoriert, rufen Sie den **Menu Mode** (Menümodus) auf, wählen Sie die Gruppe **Set-up** (Einstellen) aus, und ändern Sie die Einstellung für **Reset Inhibit** (Inhibit zurücksetzen) in **Yes** (Ja).<br>Das I-Prime-Signal überschreibt automatisch alle von Ihnen am Bedienfeld vorgenommenen Einstellungen. Um dieses Problem zu beseitigen, rufen Sie den **Menu Mode** (Menümodus) und danach die Gruppe **Parallel Interface** (Parallele Schnittstelle) auf und ändern die Einstellung von **I-Prime** in **Invalid** (Ungültig).<br>Weitere Informationen über das Ändern der Menüeinstellungen finden Sie unter "Ändern der Menüeinstellungen" auf Seite 43. |
| Wenn ich den Drucker einschalte, passiert nichts. | Überprüfen Sie die Verbindung des Kabels mit der Steckdose und dem Drucker. Wenn Sie eine Anschlussleiste verwenden, achten Sie darauf, dass sie eingeschaltet ist, die Sicherung in Ordnung und der Schutzschalter nicht gekippt ist. |
| Der Drucker druckt nicht, wenn der Computer Daten sendet. | 1. Ist die SEL-Leuchte eingeschaltet? Wenn nicht, drücken Sie die Taste SEL- (Ausw.).<br>2. Überprüfen Sie, ob das Schnittstellenkabel richtig an den Drucker und an den Computer angeschlossen ist.<br>3. Wenn Sie die optionale serielle Schnittstellenkarte installiert haben, überprüfen Sie, ob sie fest in den Drucker eingesetzt ist. |
| Es werden merkwürdige Symbole, falsche Schriften usw. ausgegeben, wenn ich ein Dokument drucke. | 1. Überprüfen Sie, ob der installierte Druckertreiber Ihrer Software der Druckeremulation entspricht.<br>2. Drücken Sie die Tasten **SHIFT** (Umschalt) und **SEL** (Ausw.) und danach die Taste **GROUP** (Gruppe).<br>Nun wird eine Zeile gedruckt, die die ausgewählte Emulation enthält.<br>3. Wenn Sie Druckerbefehle in Ihre Software integriert haben, überprüfen Sie, ob Sie sie richtig eingegeben haben. |
| Wenn ich schmale Spalten drucke, verschmiert die Farbe auf dem Papier. | Dies kann dadurch verursacht werden, dass der Druckkopf sich zu weit von der mittigen Position entfernt. Rufen Sie das Menü auf, und setzen Sie die Zentrierungsposition auf MODE 1 (Modus 1). Siehe „Verwenden Ihres Druckers, Menümodus".<br>Bei einem breiten Drucker sollten Sie die Zentrierungsposition auf MODE 2 (Modus 2) setzen, wenn MODE 1 (Modus 1) nicht funktioniert. |

| PROBLEM | LÖSUNG |
| --- | --- |
| Ich habe ein neues Farbband installiert, und die Druckausgabe ist verschmiert und hat Streifen. | Der Fahrbandschutz (1) ist entweder lose oder nicht vorhanden.<br><br>Nehmen Sie die Farbbandkassette heraus, und überprüfen Sie den Farbbandschutz.<br>> Ist er lose, befestigen Sie ihn.<br>> Wenn er nicht vorhanden ist, suchen und installieren Sie ihn. |
| Auf meinem Ausdruck fehlen Punkte. | Eventuell ist der Kopfabstand nicht richtig eingestellt. Versuchen Sie den Hebel für den Kopfabstand tiefer einzustellen. Wenn das nicht hilft, ist eventuell der Druckkopf beschädigt. Wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| Die ALARM-LED blinkt. | Schalten Sie den Drucker AUS und wieder EIN. Wenn die LED noch immer blinkt, wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| Die ALARM-LED ist eingeschaltet, und die Leuchte Character Pitch 10 (Zeichenbreite 10) blinkt. | Dies ist ein Hinweis darauf, dass der Papierhebel nicht richtig für das von Ihnen verwendete Papier eingestellt ist. Stellen Sie ihn richtig ein. |
| Die ALARM-LED ist eingeschaltet, und die Leuchte Character Pitch 15 (Zeichenbreite 15) blinkt. | Dies ist ein Hinweis auf einen Papierstau. Drücken Sie die Taste SEL (Ausw.), und beheben Sie den Papierstau. Siehe “Beseitigen von Papierstaus” auf Seite 60. |
| Der Drucker benötigt Papier. Der ALARM ist nicht eingeschaltet, und ich kann kein Papier einlegen. | 1. Drücken Sie die Taste **SEL** (Ausw.), und lassen Sie sie wieder los.<br>2. Drücken Sie bei gedrückter Taste SHIFT (Umschalt) die Taste RESET /CHARACTER PITCH (Zurücksetzen/Zeichenbreite).<br>Die ALARM-LED leuchtet nun, und Sie können Papier einlegen. |
| Das Endlospapier bleibt an der Papierauflage haften. | Bei kaltem und trockenem Wetter wird statische Ladung aufgebaut, die dafür verantwortlich ist, dass das Papier an der Papierauflage haften bleibt. Schieben Sie die Papierführungen zusammen, sodass das Papier auf den Führungen und nicht auf dem Abstandhalter aufliegt. |
| Die Tasten Print Quality (Druckqualität) und Character Pitch (Zeichenabstand) am vorderen Bedienfeld arbeiten nicht ordnungsgemäß. | Die Operator Panel Function (Bedienfeldfunktion) im Druckermenü kann zum Deaktivieren der Tasten Limited Function (Beschränkte Funktion) verwendet werden. Wenn der Drucker Teil eines angepassten Systems ist oder von mehreren Benutzern verwendet wird, hat der Systemmanager eventuell diese Option verwendet, um sicherzustellen, dass der Drucker stets richtig eingestellt ist.<br>Sprechen Sie zuerst mit Ihrem Systemmanager, bevor Sie Menüeinstellungen ändern. |

# TEILE UND ZUBEHÖR

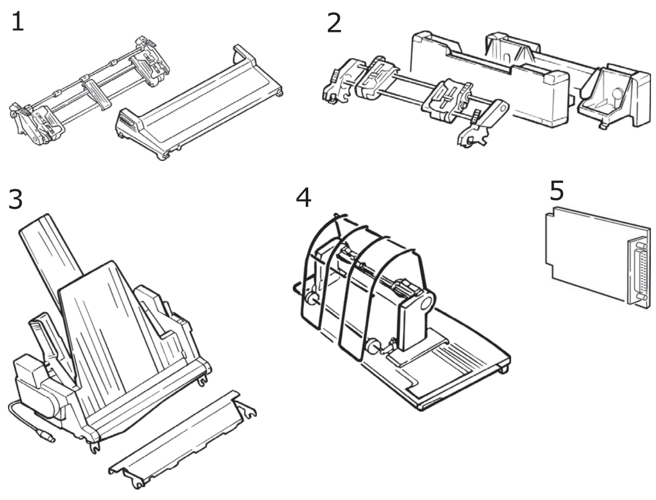
Einkauf von Teilen und Zubehör

Bevor Sie Teile und Zubehör einkaufen, notieren Sie sich die Nummer des Druckermodells (siehe Vorderseite der Einheit), und halten Sie die korrekte Teilenummer und die Beschreibungen der Elemente bereit, die Sie einkaufen möchten. Beschreibungen und Teilenummer finden Sie in diesem Abschnitt.




1. Farbbandkassette
2. Walzendrehknopf
3. Netzkabel (GB, Euro)
4. Druckkopf
5. Abdeckung
6. Papierauflage
7. Zugwalze

Installationsanleitungen liegen dem jeweiligen Zubehör bei.




1. Schubtraktor, Montage an der Oberseite
2. Zugtraktor, Montage an der Unterseite
3. Einzelblatteinzug Einschacht oder Einzelblatteinzug Zweischacht (ML5520ECO/ML5590ECO)
4. Rollenpapierhalter (ML5520ECO/ML5590ECO)
5. Serielle Schnittstelle RS232C oder 100BASE-TX/10BASE-T-Netzwerkschnittstelle

# Technische Daten

| MODELL | MODELLNUMMER |
|---|---|
| ML5520ECO | D22900B |
| ML5521ECO | D22910B |
| ML5590ECO | D22920B |
| ML5591ECO | D22930B |

| BEZEICHNUNG | SPEZIFIKATION |
|---|---|
| Druckverfahren | Punktmatrix-Nadeldruck |
| Druckkopf<br>ML5520ECO/ML5521ECO<br>ML5590ECO/ML5591ECO | <br>9 Nadeln, 0,30 mm Durchmesser, Wärmeschutz<br>24 Nadeln, 0,20 mm Durchmesser, Wärmeschutz |
| Abmessungen (B x T x H) (Ohne Walzendrehknopf, Akustikabdeckung und Abstandhalter)<br>ML5520ECO/ML5590ECO<br>ML5521ECO/ML5591ECO | <br>398 x 345 x 120 mm<br>552 x 345 x 120 mm |
| Gewicht<br>ML5520ECO/ML5590ECO<br>ML5521ECO<br>ML5591ECO | <br>5,9 kg<br>7,7 kg<br>7,8 kg |
| Stromversorgung<br>Spannung<br>Frequenz | <br>220 – 240 V ± 10 %<br>50/60 Hz ± 2 % |
| Stromverbrauch (Ohne Optionen)<br>**ML5520ECO/ML5521ECO**<br>Betrieb<br>Energiesparmodus<br>**ML5590ECO/ML5591ECO**<br>Betrieb<br>Energiesparmodus | <br><br>Normalerw. 51 W (ISO/IEC10561/Letter/Draft (Entwurf)/ Range 1 (Bereich 1))<br>Max. 2,0 W<br><br>Normalerw. 60 W (ISO/IEC10561/Letter/Draft (Entwurf)/ Range 1 (Bereich 1))<br>Max. 2,0 W |
| Umgebungsbedingungen | Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C<br>Lagerungstemperatur: -10 bis +50 °C<br>Luftfeuchtigkeit beim Betrieb: 20 bis 80 % relative Feuchtigkeit (max. Feuchttemperatur 30 °C)<br>Luftfeuchtigkeit bei Lagerung: 5 bis 95 % relative Feuchtigkeit (max. Feuchttemperatur 40 °C) |
| Lärmstufe | Der Schallleistungspegel dieses Geräts beträgt weniger als 56 dB (A) gemäß EN ISO 7779. |

Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden.

# STICHWORTVERZEICHNIS

# OKI KONTAKTDATEN

**Oki Systems (UK) Limited**
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel:+44 (0) 1784 274300
Fax:+44 (0) 1784 274301
http://www.oki.co.uk

**Oki Systems Ireland Limited**
The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel:+353 (0) 1 4049590
Fax:+353 (0)1 4049591
http://www.oki.ie

**Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland**
19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel:+44 (0) 7767 271447
Fax:+44 (0) 1 404 9520
http://www.oki.ie

Technical Support for all Ireland:
Tel:+353 1 4049570
Fax:+353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

**OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.**
IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax:+420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

**Oki Systems (Deutschland) GmbH**
Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz der T-Com (Stand 11.2008)

**Διανομέας των συστημάτων OKI**
CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel:+30 210 48 05 800
Fax:+30 210 48 05 801
EMail:sales@cpi.gr

**Oki Systèmes (France) S.A.**
44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel:+33 01 46 15 80 00
Télécopie:+33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

**OKI Systems (Magyarország) Kft.**
Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

**OKI Systems (Italia) S.p.A.**
via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel:+39 (0) 2 900261
Fax:+39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

**OKI Printing Solutions**
Platinium Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel:+48 22 448 65 00
Fax:+48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

**Oki Systems (Ibérica) S.A.**
Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel:+351 21 470 4200
Fax:+351 21 470 4201
Website:www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

**Oki Service**
**Serviço de apoio técnico ao Cliente**
Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

**OKI Europe Ltd. (Russia)**
Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

**Oki Systems (Österreich)**
Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

**OKI Europe Ltd. (Ukraine)**
Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

**OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.**
Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

**Oki Systems (Belgium)**
Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

**AlphaLink Bulgaria Ltd.**
2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

**OKI Printing Solutions**
Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

**Oki Systems (Finland) Oy**
Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

**Oki Systems (Holland) b.v.**
Neptunustraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel:+31 (0) 23 55 63 740
Fax:+31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

**Oki Systems (Norway) AS**
Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel:+47 (0) 63 89 36 00
Telefax:+47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax:+47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

**General Systems S.R.L. (Romania)**
Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: http://romania.oki.com

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

**Oki Systems (Sweden) AB**
Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

**Oki Systems (Schweiz)**
Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

**Oki Europe Limited**
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190
Fax: +44 (0) 208 219 2199
**WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM**

45691604EE Rev1